工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印 工商日報有限公司 德輔道中四十三號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報1962年下半年在港平均每日淨銷數五六、四七七 上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

星馬政府揭發共黨陰謀 圖使星洲變古巴
作爲破壞馬來西亞之橋頭堡

【新加坡三日美聯社電】新加坡內部安全委員會，於今日指摘新加坡之左傾份子，竭力圖謀破壞擬議中之馬來西亞聯邦。該委員會發佈一份題爲「共黨陰謀」之九頁聲明，而於其內作上述指摘。此一聲明之發佈與此間昨日至少拘捕左傾首領一百零七人之事有關。在馬來亞，亦見此聲明發佈。聲明內稱：「新加坡共黨份子刻在致力利用困擾等與別處氣味相投之徒勾結，而可能出現之任何情勢，以打擊並破壞馬來西亞聯邦之建立」。此聲明實乃新加坡親共份子與婆羅乃叛亂領袖亞薩哈里有接觸之事，作爲例証。聲明稱：「渠等（指亞薩哈里與共黨份子）雖然互不信賴，據悉卻曾討論一項計劃，擬在建議中之馬來西亞聯邦五成員國（馬來亞、新加坡、婆羅洲、婆羅乃、沙撈越）境內採取行動，而使馬來西亞無法成立。所作討論，係於秘密會議中所舉行者」。此間左傾份子（尤以「社會陣綫」中人爲然）曾猛烈抨擊組織馬來西亞聯邦之議。新加坡內部安全委員會之聲明稱：新加坡總理李光耀於去年九月將新加坡參加馬來西亞聯邦之議交付公民表決之後，成立組織該聯邦者取得決定性之勝利，左傾份子即認爲本身立場之失敗爲「暫時受挫」。聲明稱：「其後，左傾份子曾極力煽動輿論」。

【吉隆坡三日合衆國際社電】馬來西亞政府今日發表長達九頁之聲明，揭露共黨之陰謀，並指摘共黨計劃將新加坡，製造爲一個「馬來西亞的古巴」。聲明中稱：「共黨之職略，爲在新加坡發展一個安全基地，保証不受保安行動干預，然後希望該國之資源受彼等操縱，俾能利用新加坡作爲一處橋頭堡，繼續對馬來聯邦發動政治攻勢。最後，當馬來聯邦已達到軟化時，彼等希望進入第二期革命階段。部份社會陣綫領袖，且公然說明，新加坡將爲馬來西亞之古巴，此即謂共黨革命之跳板，爲達到此目的，彼等必須破壞合併爲馬來西亞」。

印尼公然支持婆羅乃叛亂
蘇卡諾將晤亞薩哈里

【吉隆坡三日法新社電】印尼支持北婆三邦反大馬派系之立場，已越來越明，而不再如過去之掩飾，謂此亦與政府無關，祗爲民間之「志願支援」行動。據此間人士今日稱，從雅京到達吉隆坡之婆羅乃叛亂領袖亞薩哈里，將於日內與印尼總統蘇卡諾正式晤談。阿氏談後可能將飛往馬尼拉，但將先在仰光停留。

【吉隆坡三日法新社電】印尼支持北婆三邦反大馬派系之立場，已越來越明朗。今日印尼內部有反對馬來西亞聯邦之舉行，蘇卡諾總統已下令在馬來亞邊境之印尼軍隊提高警覺，印尼人民須支持婆羅乃叛變之反殖民主義鬥爭。印尼外長蘇班德里約亦稱：印尼政府與人民不能袖手旁觀。

李光耀宣稱
星共主要人物 尚有多名漏網
對付共黨工作並未了結

【新加坡三日合衆國際社電】新加坡總理李光耀今日稱：由於新加坡政府昨日採取行動，而將新加坡共黨組織之主要份子予以逮捕，但此間共黨份子仍有多名漏網，故對付共黨之工作並未了結。李氏稱：新加坡共黨份子已轉入地下。李氏呼籲人民與政府合作，繼續與共黨鬥爭。

俄方謂加拿大對美不滿
使華府大感吃驚
謂多邊核子部隊計劃面臨失敗

【莫斯科三日美聯社電】蘇聯「塔斯社」今日稱：美國國務院宣佈對加拿大政府之核子武器政策加以批評，加拿大政府對此表示不滿，使華府大感吃驚。塔斯社稱：美國之多邊核子部隊計劃已面臨失敗。

南越剿共戰中
美機一架墮毀
兩名美軍喪生

【西貢三日美聯社電】一架美國軍用飛機在南越剿共戰中墮毀，機上之兩名美籍駕駛員與一名南越籍機員均已喪生。

婆羅乃蘇丹宣佈
開始與馬來亞談判
加入馬來西亞聯邦

【吉隆坡三日法新社電】婆羅乃政府昨晚在吉隆坡宣佈：婆羅乃蘇丹已決定立即開始與馬來亞談判婆羅乃加入馬來西亞聯邦之事。

涉撈越警告僑校勿受共黨操縱

中山縣深灣
中共軍營被火焚毀

【澳門三日法新社電】澳門邊境人士稱：中山縣之深灣（地近澳門邊境）之中共軍營，於上月廿七日被火焚毀，相信係破壞份子所爲。此一事件，使中共當局拘捕大批人，包括於舊曆新年期間由香港返中國大陸之人數百名。

結束訪義之行
麥美倫啓程
離羅馬返英

【羅馬三日美聯社電】英國首相麥美倫，今日結束訪問義大利之行，啓程返英。麥美倫在此間與義大利總理范范尼會談，取得義大利支持英國加入共同市場。

英傘兵先頭部隊
昨已抵達新加坡

【新加坡三日美聯社電】英國傘兵部隊先頭人員一百名，於今日上午抵達此間。預料該部隊其餘人員，將於星期日啓程前往北婆羅洲。

亞非會議今揭幕
中俄共爭論問題
將首被提出討論

【摩斯三日法新社電】來自亞非各地之代表與觀察員約四百人，將在此間出席亞非團結會議。中俄共爭論問題，將首被提出討論。

對外貿易衰退同時需要購入糧食
中共外滙已山窮水盡
圖壓搾華僑增加滙款
蘇俄追收舊債北平處境更慘

【倫敦一月廿二日中央社訊】倫敦金融界認爲共匪之所以在海外大事搾取華僑滙款，是因爲大陸在一九六一年所耗外滙，已達二億二千三百萬英鎊。

一九六一年期間
中共曾拋售白銀
現在恐怕金銀存量也不多了

印方宣佈
中共軍退出
印東北邊區
蘇會指摘中共攻印

【新德里三日法新社電】印度外交部發言人今日稱：中共已撤出其佔領之印東北邊區。

菲國防部長 訪晤麥帥

【紐約二日美聯社電】

傳北約總部將撤離巴黎
荷外部予以否認

【海牙三日合衆國際社電】荷蘭外交部今日否認英國報紙所稱：北大西洋公約組織總部將撤出巴黎之報導。

世界人口
過去十年來
增五分一

【紐約聯合國三日路透社電】聯合國專家將於明日開會，研究至一九六〇年止之過去十年，世界人口增加近五分一之爆炸性問題。

美國 將軍牌 濾咀長煙
U.S.A. BLEND
GENERAL
CIGARETTES
上等煙質 聽明顧客
中等價錢 樂意選用
70¢
精美硬盒
TOBACCOS FRESH FROM U.S.A.

新廈 工業大廈 分層租售
位於青山道上葵涌，六層工廠每層萬二尺，三層貨倉樓高20尺，六個月內入伙，三年分期付款，租價特廉
詳情請詢：永達有限公司 電話：三〇一弍七

雲峯花園大廈
銅鑼灣天后廟道
分層出售 分期付款
優點簡介
本大廈在天后廟道旁，設有電梯直達花園平台，又汽車可到門前，爽麗海景，一覽無遺，高貴設備，美輪美奐，故以過去之信譽保証，價最廉，現已售出過半，購定者從速，勿失良机。

東利大樓 西營盤水街
九九年期
分層出售・分期付款
只售二萬餘元
構造堅固堂煌
材料信譽保証
戶戶單邊通爽
汽車直達門前
電車巴士站近
交通最為便利

東建置業有限公司・安華置業有限公司・東利置業有限公司
香港皇后大道中興華大廈三〇八室
電話：二四一一・二七四二二・三二八一七

亞洲大廈
北角英皇道三九〇號
打樁完成 歡迎從速
優點 位於北角最繁盛之地區 樓高二十層三面均單邊 交通便利對正電車站
分層出售 分期付款
洽購處 廣亞置業有限公司
北角海灣街二號二樓 TELS. 700985, 700993
遮打道聖佐治行四樓五號室 TELS. 24178, 37359
本大廈地盤辦事處 TEL. 700989

共同市場五國支持英國 決定拒絕與法合作 將續談判使英加入

預料共同市場活動可能停頓兩三月

【本報專訊】（三日路透社電）英國企圖加入共同市場失敗後，預料共同市場之活動，實際要停頓兩三個月。此間之外交觀察家稱：支持英國加入之五個共同市場會員國（西德、義大利、比利時、荷蘭、盧森堡），已決定不接納停止談判，並將盡力，以幫助英國盡早加入共同市場。第一個反應是共同市場組織內，此刻拒絕與法國合作，若干會議已告展期，包括下次部長理事會會議。下次理事會會議是決定一確實日期，使共同市場與十八個非洲國家簽署一項新的聯合協定，此事對法國特別關切，蓋多數非洲國家乃法國舊屬者。預料法國之選擇政策，亦將受其他五國所採取之立場打擊。

【海牙三日合眾國際社電】荷政府方面人士今日稱：來自共同市場國家（法國除外）之四十位政治家，舉行一次秘密會議，彼等咸已同意，認為戴高樂總統對西歐及自由世界構成之極大威脅，有甚於蘇俄之共產主義。曾參加荷、比、盧、西德、義等國代表會之消息人士稱：彼等咸深信應立即制止戴高樂之欲統治歐洲。據報：荷蘭認為法國之採取將「破壞荷蘭經濟之增長」。消息人士稱：荷蘭率先請求延擱二月十一日共同市場部長級會議，以便因法國之否決英國加入共同市場，作一次「苦惱的再估量」。此遲延期間，可使支持英國之五個國家，作高級秘密協商，下月將可明白再估計之首次結果。據報：歐洲問題亦因背景為之失色，而易以如何有效地對付戴高樂為主要問題。

美議員基丁告稱 戴高樂幸勿過於短視 應提防蘇聯飛彈突襲

歷史證明無一歐洲強國能保障歐洲安全 預料英國遲早必須加入共同市場

【華盛頓三日合眾國際社電】紐約州共和黨參議員基丁星期六警告稱：西歐各國不能期望拒英國於共同市場之外而撤出，同時亦不應忽視美國防衛之利益，而英國則為人之朋友。彼等支付防衛費用，彼等不能期望自行拾起其共同之經濟利益，欲獨走其路線，則本人認為願告此獨走其路線可也。」彼說：「英國目前，美國之聲援將為歐洲之安全，而英國加入共同市場乃遲早之事。不管法國如何，英國必須加入共同市場。」

【華盛頓三日合眾國際社電】美國民主黨參議員曼斯斐爾稱：「美國目前應與法國保持聯繫，並無需給予法國之金錢。吾人已給予法國若干援助……」

俄使曾向法提出試探 克魯契夫擬本年內與戴高樂舉行會議

老克重視西方陣綫發生裂痕

【倫敦二日合眾國際社電】共黨消息靈通人士本日宣稱：蘇聯總理克魯契夫，對正考慮可能本年底與法國總統戴高樂舉行一次會談，俾查明該法國領袖要提出何項「建議」。該方面人士認為：克魯契夫對於戴高樂政策及該項政策在西方陣綫內所引起之混亂情況，「明顯的感到高興」。據悉：渠對於西歐國際事務較為反應之可能倒頭，感到興趣。據傳渠到正與克里姆林宮顧問人員研究該項機會。莫斯科方面雖然未有明白的宣佈，但根據此間共黨人士之意見，認為渠可能在適當時機爭取與戴高樂個人接觸。雖則巴黎方面加以否認，但一般認為：蘇聯駐巴黎大使維諾格拉多夫於去週訪問戴高樂，係在克里姆林宮此項探討性策略中之始開行動。

美副國部長 週中抵日訪問

【東京三日泛亞社電】美國國防部長吉爾巴特里克，定六日抵日訪問兩天，渠將與日防衛廳長官志賀健次郎及外相大平正芳，各有一次會談，雖日之前將訪日首相池田。吉爾巴特里克，定八日經漢城，與北大西洋公約國首長聯談。

也門戰事再起

百餘名埃及軍被殺 埃軍機一架遭擊落

【大馬士革一日美聯社電】也門親王份子星期六宣稱：在沙那東北五十英里，勤王軍與革命軍發生新的戰鬥，有一百五十名埃及軍革命軍被殺，一架阿聯轟炸機墜落。

崔德新令離台返韓 傳行前將締訂中韓友好協定

【台北三日美聯社電】共門爭之共同意見。【此間之英文「中國」報】報稱：此訊源自中華民國與南韓外長崔德新此次訪問，可能導致中華民國與南韓兩國間簽訂一項友好條約。將在今夕晉謁蔣總統，受蔣總統設宴款待。此種原則將在此一週訪問返回南韓前訂定，定於明日結束在台灣之訪問，將於臨別時完成協定。該報稱：一此等協定除規定促進文化與經濟關係之換法外，亦可能列入在世界政治上之若干事務。

【合北三日美聯社電】中華民國蔣總統曾於今日與南韓外長崔德新誠懇交換意見。蔣總統與夫人係在台北市郊官邸內設宴款待崔氏夫婦，受邀之陪客，包括中華民國外長沈昌煥與南韓大使金信。入席前，蔣總統曾以最星軍一枚，贈予崔氏。

三共黨徒被捕 爆炸石油計劃

【卡拉加斯三日合眾國際社電】委內瑞拉警方星期六搜查若干油設施前，在彼等炸藥之三名男子，警方說：此三人係共黨份子。

港貨輪微風號抵日本 四船員涉嫌運毒被捕

【福岡三日美聯社電】日本福岡警方今日稱：香港貨船「微風號」（譯音）之船員四人，因涉嫌將滿名為六百五十公分私運日本入境之故而遭拘捕。該船載重三千二百七十噸，屬香港輪船有限公司，係於昨日駛抵日本九州島之六輸，上載鐵礦九千噸，此間警方稱：該貨船有船員四十六人，其中四十二人為中國人。

美可能再促蘇撤退在古部隊

美議員促採强硬行動

【華盛頓三日美聯社電】據參議員伊斯特蘭宣佈：渠本人在主席之委員會，將要求國務院、國防部長麥納馬拉、中央情報局局長麥孔尼，及各軍事首長，對古巴目前之兵力問題進行研究。

方面謂，已破獲在古巴藏有三名共黨份子。警方計劃，在此方面的強硬之措施行動……百五十名之官方報告……地下室……細節……

皮杜爾自謂 行將捲土重來 再為法國領袖

今在法獄中政治犯數千人

【倫敦三日法新社電】前法國總理皮杜爾，於今日接見倫敦「星期日快報」記者時稱：「余將返法國，再為領袖」，此種法國官方通緝之極端右翼領袖，昨日在義尼黑接見該報之駐德記者。該報引述皮杜爾之談話稱：「法國已變成一警察國家」，並稱：監獄中之政治犯數千人。……轉變而成一「法西斯國」。皮杜爾稱：法國國內之戀愛者（？）……國會亦不復存在。

羅馬醞釀大工潮

醫生與大學教授準備能工 煙草業與鹽業工人亦開始罷工 義人將會吸無煙與食無鹽

【羅馬三日合眾國際社電】義大利全境的醫生們和大學教授們，已發出罷工的警告，而國家各專利事業工人，又有罷工威脅，將使義國民衆有吸無煙的煙，吃無鹽的食物之虞。醫生們的運動，今晚已經開始。大學教授們的罷工則定於二月十一日舉行，為期四十八小時……

倫敦「觀察報」著文稱 英在遠東踏着蜂窩 馬來西亞引起困難

【倫敦三日路透社電】倫敦「觀察報」今日撰文稱：英國之在遠東之「踏着蜂窩」，英國決定組織北婆羅洲、砂勞越及汶萊之邦聯，即馬來西亞……

旅居印度華僑 持中共護照者 紛自動返大陸

【加爾各答三日泛亞社電】持有中共護照之華僑，已開始離印返中國大陸……

法陸軍參謀長 啓程訪問西班牙 商法西聯防辦法

【巴黎二日法新社電】法國陸軍參謀長勒丹明日將啓程前往馬德里，與西班牙軍事首長會談……

美議員促請政府 減低棉花補助價

【華盛頓三日合眾國際社電】美國參議院農業委員會主席伊蘭德……政府要求政府减低……

甘迺迪已下令實行 孤立加斯特羅政策

【華盛頓三日美聯社電】甘迺迪總統已頒佈命令，禁止美國政府所有政府採購貨物……

星馬股票 昨日大跌

【新加坡三日電】本週星馬股票市場，因受英國加入共同市場遭法國否決之影響，普遍下跌……

社論：香港小學的改制問題

——應先選擇若干官立小學，先予實驗，俟實驗有成，然後全面實施。

最近香港教育當局宣佈改變中小學制，要點是官立和補助學校入學年齡，由六歲改為七歲，將原來的小學六年制改為七年制，在七年小學中，最後兩年授以初中教育（相當於原制初一、初二的課程）。據教育當局的觀點，改制以後的小學畢業生，年齡適為十四歲，正好配合香港工業法規所定最低就業年齡。這一次改制，教育當局已宣佈定本年九月開始，以如此急迫的時間，作此基本學制的更易，稍之現代國家，尚屬少見，故教育界和社會人士，對主管當局事前曾否經過全盤檢討，或綜合教育專家的意見，然後擬定計劃，始行之實施，不無疑問。觀於方案公佈以後，教育界人士反應不一，且多謂得失參半，已是可概見。

在每一個新措施的事實，就是教育當局對私立學校不作硬性規定，故其有關措施，僅特別表示對私立學校不作硬性約束，它們是否願意改制，可以享有充分的自由。不過在所有小學學額中，私校僅佔一半，而這些設在香港的小學，無論規模大小，背景如何，在勢都不能不受香港學制所約束，故如果官校行新制，而私校行舊制，這恐怕是不可想像之事。因此私校之無法而不跟隨官校走，這是必然的結果。但教育當局仍事先聲明願給予私立小學「取捨的自由」，這就無形中表示對學制改革並無信心，而預為將來「退步」之計。

照新學制規定，其主要精神是在遷就勞工法案，好讓小學兒童七年畢業之後，可以出而就業，而遷就涉到兩點不容忽視的實質問題：第一、是香港現有小學兒童約為五十萬人，其中就讀官校的不過四十二萬人，而因學額所限（原因為官校無法收容，私校收費用負擔不起），已足入學年齡而尚無就學機會的，仍不在少數。依照計算，香港每年將有十萬兒童進入小學一年級，假定中途退學的佔去四分或五分之一，每年亦有七、八萬人自小學階段中畢業，除去其中一、二萬人或仍繼續升讀中學外，尚有五、六萬人需要在社會求職，究竟目前香港工商機構是否每年皆可給予這幾萬兒童以就業機會，恐怕未經全面調查，誰也不能提出正確的答案。第二、是七年小學的教育，初中課程僅有兩年，兒童獲此非常有限的知識，是否即可在社會謀生而勝任愉快？如果這一點也不能確定，則無論對兒童本身或社會各方均必有其甚大的影響。抑且現有小學課程已相當繁重，而改制之後則須由六年縮減為五年，年期縮短，課程必相對增加，這是否為一般兒童所能擔負，恐亦不無疑問。僅就這兩點來加察看，教育當局事前有無做過足夠的調查與研究工作，這就須有待於事實的證明了。

但除此之外，小學改制在技術上不易「一官立決」的，尚有如下這三點：

第一是設備問題：以前中小學分開，中學雖可附設小學，而小學非無需兼辦中學。但七年小學是等於「中小混合制」，那些本來祇辦小學的，改制之後即須增加許多中學設備（如不增加，則教、學皆有困難，亦不符合標準），這是否為一般小學（特別以私校為然）財力所能負荷，實值研究。而以目前香港小學之艱難的跨越，增加設備即須醞釀公課室，縮少理次，這對學額影響如何，實可想像得之。

第二是師資問題：現時的小學教師，祇要畢業於香港三家官立師範（羅師、葛師、柏師）一年制，即被認為合格（私校限制較寬，如有高中畢業程度，即可以「暫准教員」資格任教），但這些一年制師資，因其所學祇能教小學，不能教中學，遂等執教旣為事實所不許，這自很之於二年制或「特別一年制」師資，惟以小學與中學師資待遇的差別，中學師資非不得已將不肯遷就小學教席，這也是很不容易順利解決的問題。

第三是課本問題：因小學改制的影響，中小學課本自皆無法而不隨之更張，但以現有的幾個月時間，這種更張能否一蹴可幾？有無濫劣？因其牽涉範圍實在不小，誰也不能直截了當的答覆。

因此，在短時無法判定小學改制的結果得失之前，我們以為，政府為了保留伸縮餘地，免至因倉卒決定，易發難收，似可選擇若干官立小學，先予實驗（即稱新制實驗小學），俟實驗有成，然後全面實施，想亦為時未晚。中國成語說得好：「凡事豫則立，不豫則廢」，小學改制是關係香港得一家庭的大事，如果沒有足夠的時間準備，沒有充份的有利實證，那是總不宜於操之過急的。

從思想、稅制、稅政談捐稅的革新（上）

陳式銳

一、新財政思想的領略

一九三十年代的世界不景氣（depression），正是資本主義發生了大破綻，使學人對個體經濟學（Micro-economics）不能不來個大檢討。這時節，資本主義面臨到絕續的關鍵。物極必變，變則通，經濟學大家凱恩斯氏（John M. Keynes）的「就業、利息及貨幣的一般理論」（The General Theory of Employment, Interest and Money）【發問世，經濟學遂進了一解，由是建立總體經濟學（Macro-economics），以數個總體經濟學的偏缺。自此，新的理論，發育了新的政策。個體經濟學的中心是市場，市場的有效需求端賴購買力（所得）；三十年代的生產已相當發達，惟分配很惡劣了，市場因生產發達而充滿供給，但以分配不均而缺乏有效需求，結果潮湧了不景氣。新理論的重點：由充分就業下手，以普遍提高國民所得為目標；有了所得，就有購買力，市場也就因有大眾需求而活躍起來，使整個經濟生生不息。新理論進而影響新經濟政策，美國總統甦年歲首對國會所提出的經濟咨文，可為代表。

在財政方面，思想與政策也隨帶地發生了變動。在傳統經濟學中，每年預算的平衡視為善政，赤字的存在，除戰爭時期外，總以為不吉。當美國總統的每年經濟咨文，內有依照一九四六年的「就業法」所設立的經濟顧問委員會所提出的「國家經濟預算」（The Nation's Economic Budget），它便是財政政策的基礎。從此時，財政政策係以經濟預算為依歸，從而調節就業與所得的水準，例如民間支出多，政府則支出少，反之亦然，其功用在維持生產與就業，而使需求與供給相應。換言之，經濟有循環，當不景氣時，不惜以赤字增加支出，而以繁榮期間的盈餘抵消赤字，所以財政政策的新精神不再是求每年財政預算的平衡，而重在呼應經濟循環，以謀取經濟預算的平衡。為求明瞭起見，我介紹莫拉氏（Anatol Murad）所列的新舊財政原則對照如次：

舊財政原則

一、政府應維持開支到最低限。
二、政府應逐年平衡預算。
三、徵稅應儘少干涉自由市場影響經濟及所得分配之進行。
四、公共財政應受常態財政原理所指導。

新財政原則

一、政府應調節收支使在充份就業中維持總需求。
二、政府應儘可能在經濟循環期中平衡預算。
三、徵稅應使影響需求及經濟之進展以消除自由市場過程中之不良效果。
四、公共財政應着眼於經濟穩定而非孟為財政考慮。

至於斯密氏（Adam Smith）在其「原富」內所舉的租稅四原則，僅為不易之理，所謂「平等」（equality），即得人依其所得的比例納稅；「確實」（certainty），即納稅人明知其何時應納何稅；「方便」（convenience），徵稅方法和時間應便納稅人感受方便；「經濟」（economy），徵稅的費用對收入的比例應儘求其有。第一原則，有關稅制，其次三者多屬稅政。我們應檢討合理的稅制，新思潮是否有所接納，稅制稅政已否納入正軌，應是下午的重點。

二、現稅制影響工商業

先看思想，財政當局的措施，與新原則的距離似尚遙遠；由於稅制稅政的未納入常軌，今日財政不但談不上配合經濟發展，反而是一個社會與政府互為病患失之的症結。近來發表文章，大談世界經濟與金融，對財政問題，實不提，一似他所主管範圍，太平無事！一月十五日在台北說：財政當局表示，由於從屬稅資條例的實施，

（以下續下欄）

五十年度減少稅收二億零八百萬元，五十一年估計減少二億九千萬元，兩計近五億元，為一筆不少的數目，所以將要求有關單位將該條例實施以來究竟收到多少投資，提出詳細資料，以便檢討。在獎勵投資的條例所規定的減免稅捐，以新投資所增加的收入可以減免；有新投資，則無稅收，無新投資，則無稅收，問題所在，乃財政當局的作風是否到達的地步而已。乃財政部領導人政策的代表，其實未研究。財政當局好像標榜自我犧牲，有力檢討他人的工作。至今並未設置一個最高行政當局（行政院）的經濟研究機構（如美國總統的經濟顧問委員會），自然未能產生一個經濟預算，從而經濟與財政的配合未有人能倡導。財政當局稍有數字顯示五年年生產增加，商品消費，一方面則可以就此提出「無可配合」。再者，財政當局倒也受用分析。至於「一個矛盾」，在一方面進步，另一方面又顯示了無條件，再在一個矛盾地，又顯示，又始終維持不淸，既然的新財政原則的用意當局更可以分析。例如當局更自然一方面，財政當局更可以分析。

那麼，退而求其次，試談傳統的租稅原則，先說「平等」──稅制：所謂平等原則，基本上是「能」──依其能力──課稅，而直接稅乃是直接課稅，對人徵課，不能或不易轉嫁；間接稅則相對於直接稅，稅後者可以轉嫁。世界先進國家的稅制多已成為以所得稅為中心的直接稅制，近世紀以來，由於資本主義經濟發展，所得稅已成為稅收的重要來源。國父孫中山先生的「民生主義」中主張直接征稅，就是用累進稅率，多征資本家的所得稅和遺產稅……。直接征稅，就可以令國家的財源，多是直接由資本家而來，增加了大財源。今日美國之有力實施和有財力的新建設，以及英、美各國近來實行直接徵稅，稅課尚非常有效。所以便利於有財力改良租稅而來？張君勱教授在其

「直接稅制之研究」一文中亦云：「國家賦稅體系中，惟有以提高直接稅為中心，始能收更多平均的收入，以經常需要之兩分之五十以上的收入，俾其後財政有堅實的基礎，平時固可使預算平衡，戰時亦可應急大的財力，使國家免除通貨膨脹之禍害，國家經常收入亦可穩固。在理論上已無可爭議，即今日稅為中心，直接稅制之以直接稅為中心，東南亞新興國家（如馬來亞等國）亦多行之有效。」台灣在日據時期，所得稅一項僅民國廿六至三十三年度，其收入占全部稅課比率自百分之三十至百分之五十二，可謂已納入正軌。光復後，自三十五年至四十年，所得稅占全部稅課收入僅自百分之一點九至百分之十點五。財政當局一向呈言將建立以直接稅為中心的稅制，實施的結果，自四十五年實施修正所得稅法以來，始終滯留於百分之十左右。最近經立法院再度修正所得稅法，財政部賦稅署長陳少峯說此法，以此加以分析說：「此次修正內容可歸納為三大類：㈠加強建立申報制度之習慣，以期培養自動守法、誠實申報納稅的習慣；㈡簡化稽征程序，以符合便民宗旨；㈢配合經濟發展政策，鼓勵儲蓄投資，以增進所得稅源」（一月十六日台北聯合報）。㈠、㈡項多屬稅政方面的改進，如建立藍色申報制度，廢除「逃漏稅法」之觀念，而代以一暫行決定，增訂教授或幫助他人逃稅的處刑規定，尤其稅務人員違犯者加重其刑二分之一等等。㈢項之配合經濟發展，係將獎勵投資條例的免稅部份及期限列入本法，其次，二年以上儲蓄存款及特有滿一年以上證券的交易，均予免稅，以鼓勵儲蓄與投資。

在政府當前歲入的結構，第一位仍為公賣利益，稅課尚未居其次，第三為防衛捐，而稅課之中，第一為關稅，其次為貨物稅，可以想見，第三才是所得稅。其不合理，行一次性階會，最近行政院改革小組舉交換對當前稅務，邀約專家學者代表銷退稅，是鼓勵外銷的好辦法，但政府退稅提出四項：㈠外銷擬理機關辦理保稅倉庫，征收稅金、倉儲費、管理費、保險費、搬運費，致外銷受損。㈡政府課稅造成的營業，例如獎勵投資；但以多課的產品外銷成本，無形中提高；㈢政府課稅往往事後迅速不及地抽緊，例如規定種稅捐減免，又毛未見，是勵投資條例規定投資後，須毛未見，是鼓勵者課稅徵收附加捐，例如一項命令，使人貨物稅，突然徵收附加捐。例如有一紙命令，使生產商增加成本百分之一，此之約成本之三角，市場售價可按照一稅法三角，加稅三角而吃虧，但其間突然，但在市場，使廠商賠本，因此不作於是反而歇業者；叫苦連天。因此，依然，應保證至少五年之內不加稅率，附加捐，以使投資人可以放心經營。又如行政稅務人員過去馬虎，突然追索歷年四五年之稅，使人無力負擔。㈣工業如風氣，要求可改進，例如一個註稅員，待遇如少，只有何以一成千人爭逐，何以致之？因為註稅員地位在派註工廠，其實地位之上，其權力勝過任何人。納稅人與稅務人員之間，已演成了互相的關係；稅務人員指摘納稅人「逃」，納稅人指摘稅務人員「貪」，已成為解不開的結。彼此距離一天比一天遠，心中各懷不正當想法，因之一難以推動（一月十二日台北聯合報）。所以，稅制與稅政，如此交錯不清，及租稅的「平等」、「中性」、「功能」原則，真不知將如何說起！（未完）

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

㈠助理總巡察員（工務局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

㈡監獄巡視員（懲教署）

（甲）薪金──每月由二百四十元起，分十一年遞增，至每月四百元止。

（乙）資格──年齡不能少過十九歲，具有相當教育程度，能說流利粵語及能寫簡單中文，而身高不得少過五尺五寸，胸圍不少過三十四寸，須健康良好，須受訓及格。

（丙）須穿着制服，須經常值日及遵守監獄紀律。

（丁）現定二月十五日星期五上午九時正，在中區域多利監獄及新界大欖監獄開始招募，為期一天。應徵人須攜帶身份證及品行良好證明書等，用書面申請者，概不考慮。

此告

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

㈠二級助理估價官（差餉物業估價署）
㈡三級助理估價官（差餉物業估價署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

二級行政官

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告

海員通告（一九六三年第六號）

為「香港領海，船灣海，燈光再設」事

日期：由即日起發生效力。
位置：北緯線廿二度廿八分十三秒東經線一百十四度十四分九秒。
詳情：用以指示在上述位置水底之三合土墩之紅色閃光燈標經已復設。
附註：香港一九六二年第廿九號海員通告現撤銷之。
關係海圖：三三三九
主管機關：香港海事處。

海事處長謝烈

警務處通告

茲為訊速改善大道西之交通起見，特規定該路介於雞扶林道與山道之一段由本年二月四日上午八時起改為單程路，限各車輛由東向西行駛。
二、由各橫街轉入該段道路之車輛亦祇准轉向西面行駛。
三、屆時將有交通警察就近設立指導各駕車人士。

警務處長

警務處通告

茲因彌敦道介於干諾道中與德輔道之一段進行政府渠務工程，該段道路將由本年二月四日星期一上午八時起為時約三個月完全封閉，不准車輛往來，屆時就近設立交通標誌指導各駕車人士，另外合行通告週知。

警務處長

香港屋宇建設委員會通告

茲為本會座落西環邨、蘇屋邨、及馬頭圍邨分別招商承投商舖合約，自一九六三年四月一日起，合約有效期為十二個曆月，欲知所需須細之詳情及合約條款之內容，可到郵政總局頂樓本會秘書處索取。所投之標須於一九六三年二月十六日星期六中午前交回本會，本會有權棄取最低或其他任何投標。

香港屋宇建設委員會秘書

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管箱第四七四一（4741）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六三年二月三日

聲明啓事

本號職員林沃泉君已于一九六三年一月卅一日離職，此後有關本號一切文件之簽署及業務交收不再由林沃泉經手，關後林沃泉君在外一切行動或華洋轇轕等概與本號無涉，特此登明。

深水埗北河街一六三號地下
大昌磁器號東主劉麗群謹啓

官地拍賣

一九六三年二月十一日下午二時半
政府大會堂九樓演講室

（一）郊外地段第八一五號
（座落春磡角道）
面積約計一萬二千三百十二平方尺
限作私家住宅用途
底價十九萬元正

（二）郊外地段第八一六號
（座落春磡角道）
面積約計一萬四千四百平方尺
限作私家住宅用途
底價二十二萬元正

（三）郊外地段第八二六號
（座落春磡角道）
面積約計九千九百零十平方尺
限作私家住宅用途
底價十一萬元正

（四）內地段第七九〇四號
（座落大坑道附近）
面積約計二萬一千三百平方尺
限作私家住宅用途
底價七十五萬元正

（五）內地段第七九〇五號
（座落大坑道附近）
面積約計二萬四百平方尺
限作私家住宅用途
底價七十一萬五千元正

（六）內地段第七九〇九號
（座落畢拉山道）
面積約計三萬四千四百平方尺
限作私家住宅用途
底價五十萬元正

（七）石澳內地段第七〇號
（座落石澳）
面積約計一萬三百六十平方尺
限作私家住宅用途
底價十萬元正

（八）石澳內地段第七二號
（座落石澳）
面積約計六千六百一十平方尺
限作私家住宅用途
底價五萬元正

查閱圖則及索取章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍彌敦道政府合署四樓官產管理及測量辦事處

官地招租

一九六三年二月八日正午十二時前截止接受投票

九龍內地段第四七一七號
（座落橫頭磡徙置區）
面積約計二千五百五十平方呎
限作火水供應站用途

查閱圖則及索取投票表格與章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍彌敦道政府合署四樓官產管理及測量辦事處

麥美倫樊樊尼發表聯合公報
加强政治經濟協商 維持與美現存合作
將繼續努力使英得加入共同市場

【羅馬三日路透社電】英首相麥美倫，及義大利總理樊樊尼，今日在此間發表一項聯合公報，對於布魯塞爾之共同市場談判破裂，表示惋惜，並宣稱：此次挫敗，切不可永遠傷害及歐洲團結。公報是麥美倫與樊樊尼在此間會商兩天後發表者。公報稱：兩國首相將加强已存在之政治及經濟方面之密切協商。公報又謂：自由世界安全及團結，現時仍有賴於北大西洋聯盟，兩國首相決定「維持與美國現存之合作」。

【羅馬二日路透社電】權威人士稱：今日英國及義大利同意利用七國西歐聯盟來使英國在戴高樂否決其加入共同市場後，能夠維持其與歐洲之聯繫。此方面人士在英首相麥美倫與義總理樊樊尼第三次及最後一次之會議後，發表此消息。在布魯塞爾談判破裂後，法國之五個共同市場合夥者——義大利、西德、比利時、荷蘭及盧森堡——同意英國與歐洲之政治及經濟聯繫，應要維持。西歐聯盟之部長會議在去年四月以後未有會議。此方面人士又謂：西歐聯盟已獲認其在六國共同市場不能作政治聯盟之後，應在布魯塞爾會議中，避免在西歐經濟聯盟談及政治問題。此種行動已不難用于英義兩國並向西歐同盟之其他國家建議討論布魯塞爾失敗之英國。此兩領袖相信英國與其他四個共同市場國家，討論減少法國否決英國加入以後所引起之經濟政治損失。此兩領袖亦討論北大西洋公約組織討論此指揮部之設立及其他事項。兩國同意迅速推動此種部隊之設立。因此部隊設立後使英國有北極星飛彈之阻嚇力量。

【羅馬二日法新社電】本晚據悉：英首相麥美倫與義總理樊樊尼在此間二日會談（共歷八小時）中，作了三個重要決定：㊀繼續努力於北大西洋公約組織的多邊核子力量。㊁繼續努力使英國得加入歐洲共同市場。㊂為達到上述兩項目的，尤其是第二項目的，使西歐同盟進行振作。

麥美倫在羅馬招待記者
指摘戴高樂忘恩背義 圖控制歐洲勢必失敗
得義國鼓勵並不稍因挫折而絕望

【羅馬三日美聯社電】英首相麥美倫星期日再保證，將繼續為歐洲團結而奮鬥，雖則法國已否決使英國不得加入共同市場。此位英國領袖在記者招待會說：義大利支持英之努力以加入歐洲貿易集團。惟渠並無透露兩國來與樊樊尼總理會談後可能採取之特別策略。渠僅表示：彼等已暫時同意與其他歐洲國家致力于共同理想之工作。麥美倫稱：「所有以來，歐洲有史以來，總有一個國家或一個人物，試圖分組[illegible]洲團結……」……[illegible]

共和黨指摘甘迺迪 暗中進行承認外蒙

【華盛頓二日合衆國際社電】共和黨國會委員會之新聞通信今日稱：甘迺迪政府，現正「暗中進行」承認共黨外蒙，此種外交之交換行爲，將在六十天內，將該既成事實之事件，向美國人民宣佈。該新聞通訊社又謂：此種行動雖在一九六一年被大衆所反對，但仍然進行。

非律賓零售商店 數千華籍僱員被解僱
我政府正研究此問題

【台北三日合衆國際社電】中華民國政府已表示：對馬尼剌之報導表示關懷。該報導謂：數千名菲律賓[illegible]……

中共派劉寧一出席亞非會議

【東京三日合衆國際社電】此間今日收聽中共廣播「新華社」消息稱：中共代表團……[illegible]

非盜賊橫行 一僑商在住宅遭劫後被擊斃

【馬尼剌三日法新社電】據菲律賓新聞界消息：一菲籍盜匪昨晚在……[illegible]

柏林邊界發生 連串爆炸事件

【柏林三日路透社電】東柏林新聞社今日稱：「要求柏林發生……」[illegible]

台試製霍亂疫苗成功
用木瓜牛肉混合培養
此種培養方法係世界各國創舉 經五次試驗後始裝瓶備用

【台北三日泛亞社電】台灣省血清疫苗研究所副所長林朝京宣佈：該所利用木瓜及牛肉混合培養霍亂疫苗已成功，本年三月初旬，即可製出成品八百萬西西。渠謂：此種培養方法，乃世界各國之創舉，美國……[illegible]

英女王離斐濟島 乘王室遊艇訪問紐西蘭

【倫敦三日法新社電】英女王伊利沙伯及菲臘親王，已乘島嶼遊艇「不列顛尼亞號」，由斐濟島之蘇瓦啟往紐西蘭。……[illegible]

【圖片說明】英女王伊利沙伯二世與其夫婿菲臘親王，於七月……[illegible]

禁止核試談判聲中
黑箱是甚麼一回事
記錄儀，用來裝置於戰略地點，以便偵查秘密試爆的，但……
・宋秀・

科學家們都同意，在大氣層及太空舉行核子試驗，能準確地使用現存的儀器……[illegible]

覺悟左傾絕非國家之福
阿國請西方協助復興
萬元外，還希望美國給予大規模援助
爲了國庫空虛，一度左傾的貝拉，除了接受法國二億八千……

不久以前，西方準備放棄阿爾及利亞的蒙城口……[illegible]

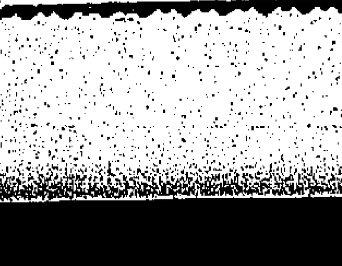
是全世界名列第三？
英女王究有多少財富
除了國家每年供奉四十七萬五千鎊，與及有不少其他供應外，她的私人財產極多，包括不少是祖先遺下來的。

根據英國權威統計，英女王係世界第三名最富有的女人。……[illegible]

伊朗王備受農人愛戴

德黑蘭的街道再度發出怒吼……[illegible]

圖爲伊王與取得土地的農人



國際剪影

……[illegible]

戴高樂夢想領導歐洲
甘迺迪決執行既定政策
美國雖無意孤立法國，但也不願巴黎削弱西方的軍事與經濟合作。

這甚本哲學，已……[illegible]

「財經硬漢」尹仲容去世後
台各方對有關問題觀感

【本報台北通訊】自由中國「財經硬漢」尹仲容去世後，不僅政府財經當局痛失良才，全國各界亦都爲之同聲哀悼。……[illegible]

大部份教育界人士認爲 小學改制害多利少 勢必引起混亂情形

私校是否改制深感左右爲難 實施之前應該廣徵衆意

【本報訊】記者何文仰報導：小學教育七年新制的預備實施，一般教育人士多感到來得突然。一位教師認爲：這新制雖然是適應本港小學教育現況而設，我們有理由相信它的優點很多，但也該顧慮到因而引起的弊端和矛盾。

這七年新制，由醞釀以至正式公佈實施，在這悠長階段中，當局殊少欠缺了一個廣徵社會人士意見的步驟。

教育界人士稱：新制對較爲多數的適齡學生是好的，但在天賦較高或家境較好的學童說來，却是一種延誤。

正如教育司唐露曉在解釋此新制時說：政府所有資助小學及補助小學之學童，將因此而享受多少中學教育。同時，新學制將有效地消除現時小學畢業年齡與工業就業法定最低年齡不相連接之情況。換言之，新制將使無力升學者因而得少一點中學教育的機會，畢業後也可直接踏進就業之門，對家貧無力負擔者也適合。

可是，對於那些家境較好，適齡升讀中學或者天賦較高的學生而言，這類學生在所佔數目也不少。他們願意等到七歲才入學嗎？急於就業的他們，也會願意等到十四歲才小學畢業嗎？一般教育家認爲此類學生的家長只有希望他們的子弟早些入學（五歲或六歲）而沒有希望延遲才入學的。

照當局公佈：這新制祇在官立及政府補助的小學施行，私校是否隨同改制，可以自由選擇。照這樣說，假如私校不隨同改制的話，那些天賦較高，要求早些入學的學生，爲了不受官立及補助小學入學年齡的限制，將會趨向私校，發展下去，無可避免的是官立及補助小學的學生質素會漸見低落，這種質素低落加上現有的不留級制度，構成了官立及補助小學水準低落的一個路綫。

但話說回來，私校如果不隨同改制，也似乎是很少可能的事，一位私立學校校長表示：如果官立及補助小學改制，則私立小學勢必步其後塵，因爲小學改制後，政府之中學將招收新制下的小學畢業生，私校如仍沿用舊制的話，怎能與新制的學生競爭，而獲得官校的中學學位呢？除非另設一種方式來平衡新舊制間學生，但這造成的差異使問題更應複雜！

該校長又說：目前的中學分爲中文中學及英文中學，課程編配各自不同，但當局在公佈七年新制時宣稱：新制學生在校之最後兩年，修習與現時英文中學一年級及二年級相等的課程，那麼學生在七年新制下畢業後，他們要升讀中文中學，課程怎樣銜接？或者在這兩年期間就分開中文班及英文班？或者中文中學須更改課程來遷就？

本報日前刊載一位教育家的意見說：相信政府改行新制的原因，是由於年來小學發展太速，中學追趕不上，所以延長小學年限來適應。這個辦法可能是適當的，但我們盼望當局在考慮全盤計劃時，對各種細節的問題也給予明智的兼顧。

元朗巴士站附近 的士司機搶生意 兩兄弟被人毆傷

【本報訊】兩名元朗鄉民，昨午被人毆傷，兩人係兄弟，在元朗巴士站附近被的士司機多名毆傷。事後，兩傷者由警車送院。[illegible]

繁榮澳門 本年度政費預算 五百四十餘萬元

【本報澳門訊】澳門政府頃發表本年度「繁榮計劃」預算冊，將由政府撥出五百四十餘萬元，作繁榮澳門用途。其分配如下：㈠撥築：七十二萬七千二百七十二元七毫二仙。㈡林業：九萬○九百○九元○九仙。㈢畜牧業：九萬○九百○九元○九仙。㈣工業：二十七萬二千七百二十七元二毫七仙。㈤一般工廠：一十八萬一千八百一十八元一毫八仙。㈥開闢港口：六十四萬五千四百五十四元五毫五仙。㈦浴河：五十四萬五千四百五十四元五毫五仙。㈧教育及修建學校、衛生：一十八萬一千八百一十八元一毫八仙。㈨修建醫院：五十四萬五千四百五十四元五毫五仙。㈩修建居宇：一十八萬一千八百一十八元一毫八仙。⑪市區衛生：一百九十九萬○九百○九元○九仙。以上合計共五百四十萬五千四百五十四元[illegible]。

前本港大公報編輯 周榆瑞投奔自由後 定下月底由英返台

將在英電台廣播投奔自由經過

【本報訊】前年秋天投奔自由的本港大公報編輯周榆瑞，日前宣佈：決於下月底由英返台。據稱：此舉係受趙麗及劉承司等反共義士影響所致。

曾在大公報任職達十四年的周榆瑞，擬於下月十八日在英國BBC廣播電台及ITV電視台公開發表去年投奔自由的經過。

在前年九月向英國請求政治庇護的周榆瑞表示：於返國前，將由倫敦前往美國華盛頓。目前他在英國一家廣告通訊社工作。

周榆瑞在一九六一年九月十六日突然離開本港，當時其行蹤連妻子約瑟芬亦不知道，約瑟芬當時就任於香港大眾東方語文學院。

事後查悉周離港前，是得到本港警方的保護，乘搭英國海外航空公司班機飛往英國。

周榆瑞除了在大公報任職編輯外，且以「宋喬」「喬鵑」兩筆名替左派報章寫稿。

他是福建人，生于東北，曾任上海大公報駐南京採訪主任，兩年前，他毅然的脫離大公報，當日矗動一時。

左圖：東京洛歇單軌火車有限公司總工程師嘉奈返日前在威爾遜總統輪上攝。

解決本港交通困難 應設空懸火車

美國名工程師嘉奈離港時指出 可獲致快捷安全經濟三大目的

【本報訊】研究城市交通逾卅二年的美國工程師嘉奈昨指出：香港應立即架設空懸單軌火車，才能解決交通的困難。

這位東京洛歇單軌火車有限公司董事兼總工程師凱勒，還於前晚偕夫人乘「威爾遜總統」輪返日。

據稱：東京城市交通困難得以解決，賴空懸單軌火車之助力不少。

嘉奈表示：此舉在港是刻不容緩的工作，須知是在短期內必須進行的措施，因爲此項建設將解決本港目前交通的難題而獲得快捷、安全與經濟的三大目的。

來港渡週末巳於昨日返國的嘉奈在洛歇飛機廠工作，對飛機設計及工程方面具有三十二年經驗。一九六一年六月，奉派往日，成立一家進行研究單軌火車計劃之公司。

據稱：單軌火車原型曾於過去三個月作行駛試驗五百次，最後該火車每小時速度七十五哩。

大會堂前行人通道封閉

如來閘下起由干諾道橫過馬路進入大會堂，由昨天起已無可能。工務局派員將該通路封閉，請行人沿隧道過馬路。

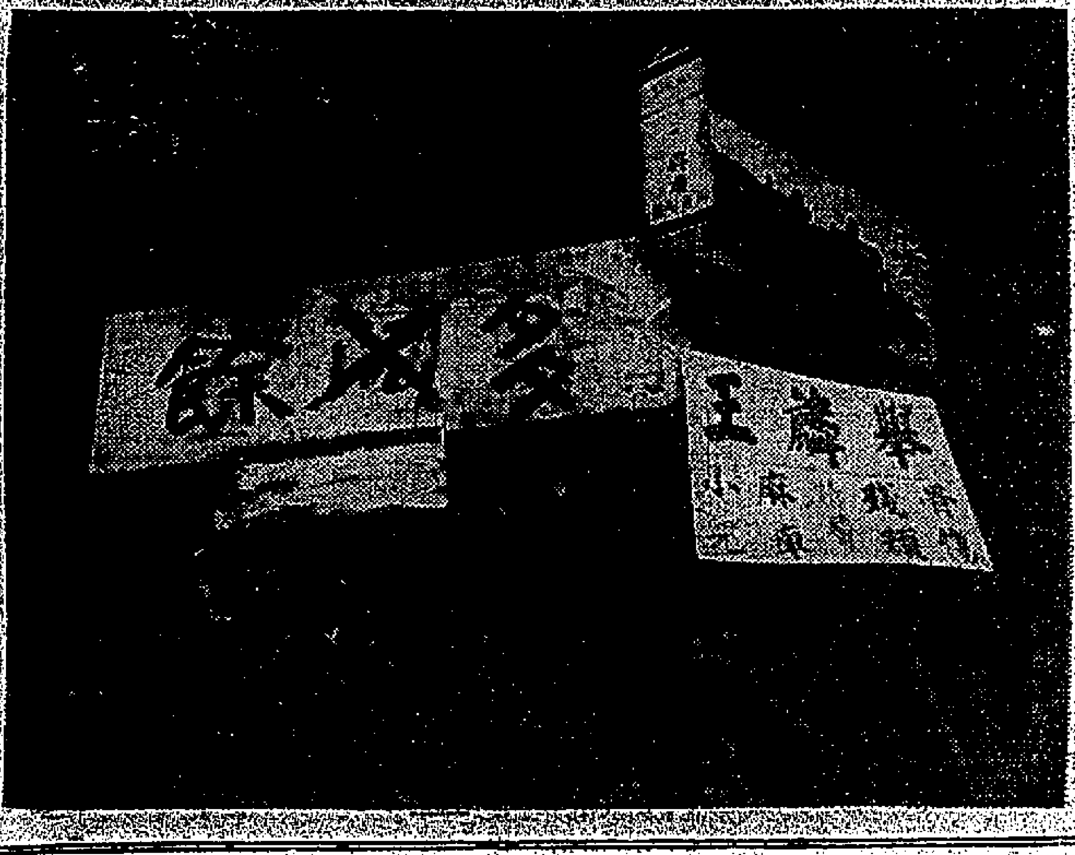
孔教學院大成學校 週五舉行奠基典禮

由關祖堯議員主持儀式

【本報訊】本港孔教學院大成學校，定本月八日下午三時卅分，舉行新校舍奠基，由港府行政、立法兩局非官守議員關祖堯主持典禮。預料今秋後，便可招生開課。

孔教學院卅餘年前，由全中國孔教總會會長陳煥章博士南來，與本港聞人士發起，所組辦並創辦大成學校，院長盧湘父主席黃允畋等鑒於校址有擴充必要，乃發起籌建新校舍，現已獲得官方及各界之支持，並由政府撥給九龍黃大仙新蒲崗地段（近巴士總站側）約二萬平方呎，及補助建築費半數，免息貸款廿萬元，另由該學院董事同人向熱心人士籌募卅餘萬元，全部建築總費共一百二十萬元。

新校舍圖則，經工務當局批准後，於去年動工興建，校舍爲五層高建築物，包括有卅二個課室、禮堂、圖書室、教務室、家政室、校長室、及籃球場、並分設英文中學、中文小學（上下午校）及夜校，四部門，共可收容學生二千餘名。



市政官員請看看！

由中區往大道東必經之路，有「雞也」對面路邊，有一堆醫藥廣告牌，其中兩個被人塗改成爲下流不雅的詞句，數月來仍未塗去。難道有關當局的人還未看到嗎？

元朗防洪工程 在積極進行中

主渠輔渠均亦加緊建築

【新界社】元朗防洪工程，現已作進一步開展，一百呎防洪大渠之兩度輔助渠，一度已動工開鑿，另一度則進行測量。

屏山鳳池村方面，有大批工人加工開鑿一度新渠，以便最後連接以十八鄉馬田爲起點，經大橋村，直出橫洲至后海灣之元朗防洪主要大渠，而成爲元朗最新防洪系統之一部份。

元朗素雨成災，爲澈底改善其排水系統而進行者，工程需預算一千七百萬元，寬達百呎之主渠，早經首先在大橋村興工。

按照計劃，上述大渠之東西兩邊，另有支渠爲輔，將整個元朗城之山洪，引導出海，現正興工之一度新渠，即爲其一。

位於屏山鄉爲之上述輔助渠，有關當局早給進行向鄉民收地。

至於橫跨百呎大渠，接連元朗大馬路之大陂頭行車大橋，經分兩期施工，將原有馬路分兩邊挖築後，現已大致告竣。

此外，十八鄉收田一帶，另一度防洪輔助渠，亦經當局派員進行測量。

元朗防洪大渠，是當局有鑒於元朗曾因[illegible]

左圖：王長齡會督（左）與何明華會督握手合影

荃灣理民官允協助 九華新村建街市 並在村內裝路燈

【本報訊】荃灣理民府官李忠信，已答允在荔枝角九華新村興建街市一所，及在村內道路沿旁裝設燈光路燈。

九華新村位荔枝角之西北，於一九四九年後始聚居成村，並組成福利會。由於該村距離城市，上學之居民，必須提早起床，而放工放學，天已齊黑，居民多有不便之感。雖然該村福利會設有路燈，但爲着通電燈，光綫甚暗，且每盞路燈之距離過遠，故其效用僅聊勝於無而已。[illegible]

荃灣理民府官李忠信於年初到該村訪問時，居民當面提出興建街市及設置燈光路燈之請求，已獲李氏允予協助。

如刊登本報廣告者請撥二式一六〇

聖公會北婆主教 王長齡會督抵港

【本報訊】聖公會北婆羅洲教區主教王長齡會督，昨乘國泰航空公司機由星洲抵港，代表婆羅洲教區參加明日起舉行的東南亞聖公會地區會議。該一連六天的會議是討論有關保進教會的福利和發展。昨日香港區主教何明華會督偕夫人親至機場迎迓。

香港建造商會 職員後天就職

【本報訊】香港建造商會，定後日下午八時，在英京酒家召開會員大會及第四十二屆理事就職典禮暨會員春節聯歡，屆時該會會長黃天送、伍永康經函邀各界名流參加叙會。該會新任職員名單如下：會長伍永康（太興）、副會長東炳榮（保華）、義務秘書林榮光（華益）、副義務秘書陳炳常（聯星）、義務司庫余金（裕安）、副義務司庫張庭年（新昌）、會員股主任葉益光（勵記）、總務股主任林禎源（聯益）[illegible]

工商署緝私員 十個空缺招考

【本報訊】曾吸引數千人報名，爭取十八個空缺的緝私員職位，工商署現又有十個空缺，定本月間招考。

該署於去年六月間，招考十八名緝私員，但應考者逾數千人，要動用警員維持秩序。

請參加

全港"LIMBO"舞比賽

頭獎—現款港幣250元及金盃一個

二獎—現款港幣150元及銀盃一個

三獎—現款港幣100元及銀盃一個

二月九日及十一日在月宮夜總會預賽

參加辦法及報名表請向香港天星碼頭及九龍天星碼頭扭腰舞王卓比卓加表演大会售票處索閱

報名截止時間——二月七日星期四

參加者將在「卓比卓加」表演大会中決定勝負

富有經驗，對國際市場調查認識頗深之外籍廣告經理將於短期內離港赴澳洲、歐、美、英各地考察，乘此機會願代表各廠商聯絡以上各地商務，可以佣作酬，詳細情形請函本報信箱九九四號

聖伯多祿英文書院

擴班招春季男女生

英文部P.一F.4

中文部：幼稚園小一至中三

英專夜校同時招生

校址：九龍彌敦道五二四號

電話：八四九三八八

監督梁恩民

香港大學教育系人士主辦

依力沙英文夜校

招初學班至會考班各級新生

上課時間：第一組晚上七時半至九時半 第二組晚上八時半至十時一刻

校址：一、九龍城界限街一七五號 二、九龍城太子道三七五號

校長陳添

金波露

櫻桃治咳水

立止咳嗽·藥效神速

寶施出品 最足信賴

寶施藥房 Boots

官塘越華路地段二一六号

時興樓

美麗海景 花園洋樓

面向東南·環境高尚·洋樓設備·廉價樓錢

由式萬餘元起 詳細說明書 函索即寄

協成行 志成建築公司 廣安泰行

西摩道九號 與羅便臣道交界

餘園

映望海景 一覽無遺

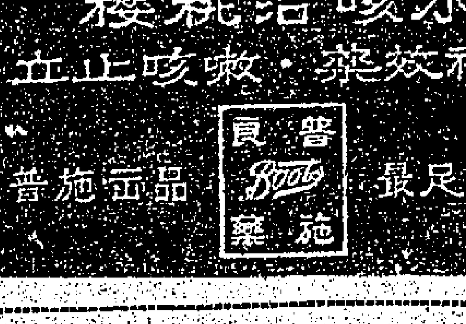
環境優美·設備完善

交通便利·年期長久

分層出售·分期付款

預售期內·特價優待

韋廉士如意膏



消毒滋潤 迅速見效 家庭必備

韋廉士 如意膏

瘡瘍痔瘡 癬癩疥瘡 皮膚割破 火燙跌傷 專治

各處藥行均有代售

韋廉士醫生藥局監製

總代理 瑞昌西藥行

原子時代，必需學英語，

但是，你有沒有感覺到：

學習時候多，而所學到的少嗎？

新法教授，容易吸收，保証：

學習時候減少，而學到的增多。

香港韋定英文會話學校

九龍英文會話專修夜校

特設課程

從頭讀起，三月完成，保證能讀日用英語。課程去蕪存菁，所學的都實用，不實用的不學。費時少，收效大。

鼓勵初學，三個月共收45元

出國學生、僑眷，不可不讀！

離校及在校的學生，不可不讀！

想謀優異工作者，不可不讀！

人人應讀，人人能讀，不論年齡、階級、性別，一律歡迎入學。

三大課程：

（一）實用旅行英語：教材活動，適應時間、環境、生活，課課不同，句句實用，今天學，明天用。

（二）交際英語：交際語句，用以取悅於人，也是人與人之間，必須學習之用語。

（三）七十二行英語：行行適合，人人實用，不論向那方面就業，都能學到即用。

香港韋定英文會話學校 報名地點：銅鑼灣怡和街90號四樓

九龍英文會話專修夜校 報名地點：旺角西洋菜街[illegible]

報名日期：一月卅一日至二月五日

上課時間：每日下午七時[illegible]

鄧樹勛先生每逢星期一下午九時二十五分在麗的電視授課，敬請注意。

兩校全部冷熱氣設備

校長鄧樹勛

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行保管庫第一四九〇元（14905）號鎖匙一條，特此聲明，所失之匙作廢。

一九六三年二月四日

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六二年度至一九六三年度第八次賽馬，定於一九六三年二月九日星期六及二月十六日星期六舉行，共賽馬十六場（第一日共賽馬八場，第二日共賽馬八場）第一天及第二天賽馬俱在下午二時開賽，際此大坑九龍本會司理室在該兩天將於上午十一時四十五分停止辦公，茲承本會常務局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

觀衆入場須知各日

（甲）關於會員來賓席入場券每日每枚廿五元，賽馬期間由會員介紹者備款在下列辦公時間購買：

（一）第一天由二月四日至六日在於仁行樓下德忌笠街五號北角英皇道或渦頭道三八二號本會售票處，

（二）由二月七日起來賓入場券可於辦公時間向馬會公衆席門口之售票處購買，直至二月九日上午十時截止。

（三）第二天由二月十一日至十三日在於仁行樓下德忌笠街五號北角英皇道或渦頭道三八二號本會售票處。

（四）由二月十四日起來賓入場券可於辦公時間向馬會公衆席門口之售票處購買，至二月十六日上午十時截止。

入場証章將不在馬場出售，賽馬日馬場不發售會員席來賓入場券，凡在十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場，本會會員席備有午餐。

（乙）關於公衆席：賽馬第一天及第二天每天公衆席將於上午十一時三十分開閘入場，每日每位拾元入閘時繳交，隨發給入場券，觀衆入場後，須各自佩戴此証，凡離場後復入須再繳費十元。

一九六三年一月卅一日

司理晏嘉士

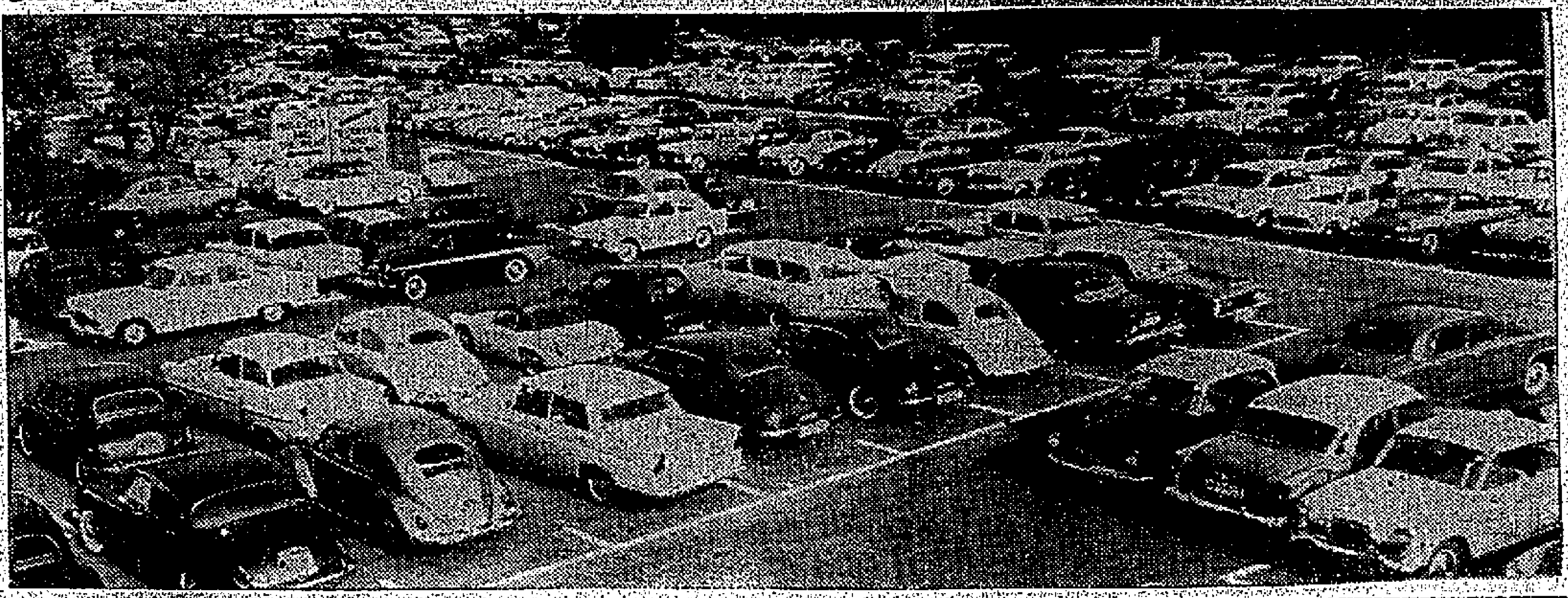
商人計劃建停車場 地價太貴未能實現

車多位少泊車困難正日趨嚴重

政府宜撥地鼓勵私營多層車場

圖片說明

可容汽車七百輛的花園道九層停車場（上圖），即將落成啓用，部份駕駛者可以告別泊車的煩惱，但仍有許多的車輛，可以在那裡泊呢？花園道口「新政府合署」旁的露天停車場（下圖）地段，和工廠會堂地將移作別用，大量停泊的汽車又將分散，再不興建停車場，叫它們跑到那裡去？至於半山區、北角、銅鑼灣、旺角、深水埗等地的汽車又怎樣？九龍現連一座多層停車場都沒有，汽車就注定了要塞滿街道，阻礙交通？



【本報特稿】記者葉乃既、何文仰、葉伯愼報導：「警方交通部最近增購可分四種收費的泊車收錄錶一千六百多具，以裝置在市區內的各日泊車者，讓日間在市區內有較多之短時間泊車位。

站在政府收入方面，增加停車錶當然「有百利而無一害」，然而，對整個停車問題，卻是有損無益，因爲停車錶除了增加駕車人的金錢負荷和使泊車日益困難外，根本不能解決最基本的問題——車輛多，泊車位少。

固然，差不多全部世界大都市都面對「車多位少」的同一困難，但它們應付這問題的對策絕不是增設停車錶，而是在凡缺乏泊車位的地區，建立停車場，讓駕車者付出代價後，能方便地不受時間限制地泊車。

可是，在香港，除非你住的是郊區或擁有車房，否則日夜找個車位卻非易事，加上香港街道狹窄，路旁擠滿汽車，對駕車人和行路人是同樣頭痛的難題。

目前，本港只有在中區的兩座三層停車場，及行將啓用可容車七百輛的花園道九層停車場，這數量便是太稀少了。

除了由政府主理的停車場外，爲甚麼沒有私人來經營的呢？政府不批准嗎？生意不合化算嗎？不是的，讓我們來看看這是一宗怎樣的生意。

政府發言人表示：祇要有地段，私人是可以興建多層停車場經營的。但是，由於地皮太貴，一個車停泊，包括通道，至少要一百廿方尺，而這樣面積的房間，月租起碼要一百八十至二百廿元，但是停車場便收不到這數目。

因此，爲了解決車場荒的問題，政府方面應該給予私營停車場援助，例如撥出地段以低價公開拍賣，指定是興建停車場的，這樣，地價減低，加上停車場建築比一般房屋容易，這樣的生意就有化算，相信會吸引不少人士投資。

同時，目前缺乏停車位的地區，並不僅限於中區，港島如北角、銅鑼灣、灣仔、甚至半山區的堅道、般咸道、羅便臣道、麥當奴道、堅尼地道，和九龍如旺角、深水埗，都是駕車人大歎「泊不得」的地區，因此，在上述地帶內設立停車場，不單爲駕車者大開方便之門，且爲疏導擠塞街道的汽車最明智的對策。

記者曾訪一位從英國返港的工程師李醒民。李氏談及他所主持的機構下，曾有過興建多層車場計劃，後來因爲一部份地皮的業主乘機起價，無法化算，計劃才成了泡影。

他當時的計劃是：已購得一萬呎地，每方呎八十元，再加購左鄰的一段同樣大小地面，湊足二萬方呎。興建九層高停車場，一樓以上採用升降機上落，計劃中地下是個大油站，且已有某大公司擬以卅萬元定下。整座停車場，估計可容車一千二百輛，大車每月收一百五十元，細車一百二十元。

這座停車場建築投資約一百七十萬元，建成後，除一切開支外，估計每月可純利三萬元。至于車場打樁工程，大約相等于普通樓宇兩倍，但上蓋建築則省得多。可惜因爲業主抬高地價，否則這座私營多層停車場，現在可能已經出現。

建築業巨子吳多泰，認爲在現代城市中應該多設多層的停車場，尤有急切的需要。吳氏指出，他在年前曾就興建多層停車場，當時在尖沙咀街坊會通過後，將計劃呈向政府提出。計劃內容是在尖沙咀半島酒店東面廣場，建設一座龐大的停車場。

吳氏主張停車場，應由政府辦理。他說：多年來投資建築和地產者獲利容易，而投資建設停車場的利益可能較少，所以道德對公共利益設想的停車場，應由政府來建築和經營。

吳氏最後說：一輛汽車在停車場所佔面積，連通路在內平均佔百多方呎，照目前收費，如果每輛汽車月租大七元的話，實在不合化算，因爲百多方呎面積的樓宇，租值當超過一百五十元以上。因此，政府在開發的公地上，規定如果建築多層大廈，必須附設停車場。而規定建停車場所佔面積太多的話，這幅地段的投資人會因而減少，地價也會減低，這適足以證明商人對投資「停車場」都在觀望不前。但話得說回來，如果政府爲鼓勵停車場的興建，把規定建停車場的地段地價低到一倍以下，相信是會引起商人的興趣。

九龍十一段官地 今公開拍賣

其中三段底價均超逾百萬元，包括建住宅貨倉電影院用途。

【本報訊】可供住宅、商業、工業、電影院、貨倉及露天堆棧用的九龍官地十一幅，今日下午二時半，在香港大會堂九龍公開拍賣。茲將所拍賣官地之地段、面積、底價詳列如下：

㈠座落九龍大角咀道及界限街相連處之九龍內地段第八三三〇號，面積約五千六百八十平方呎，底價八十五萬元，限作住宅及商業之用。

㈡座落九龍窩打老道之九龍內地段第八三三一號，面積約二萬一千九百六十平方呎，底價一百六十五萬元，限作私家住宅之用。

㈢座落九龍新蒲崗之新九龍內地段第四七二一號，面積約六千六百七十平方呎，底價二十七萬元，限作工業或作露天堆棧之用。

㈣座落九龍新蒲崗之新九龍內地段第四七二二號，面積約五千六百七十五平方呎，底價十七萬元，限作工業之用。

㈤座落九龍新蒲崗之新九龍內地段第四[illegible]工業之用。

㈥座落九龍永康街北端之新九龍內地段第四四六六號，面積約四萬二千平方呎，底價一百三十六萬元，限作工業或貨倉或露天堆棧之用。

㈦座落官塘之官塘內地段第二四三號，面積約一萬五千三百平方呎，底價一百五十萬元，限作電影院或商業或住宅之用。

㈧座落官塘巧明街之官塘內地段第三八五號，面積約五千三百六十四平方呎，底價十七萬元，限作工業之用。

㈨座落官塘之官塘內地段第三八九號，面積約一萬八千平方呎，底價五十四萬元，限作私家住宅之用。

㈩座落官塘之官塘內地段第三九〇號，面積約一萬八千平方呎，底價五十四萬元，限作私家住宅之用。

⑪座落官塘之官塘內地段第三九一號，面積約一萬八千平方呎，底價五十四萬元，限作私家住宅之用。

紅磡馬頭圍道 警車私家車相撞

警車翻倒一警員被壓斷足

【本報訊】紅磡馬頭圍道近青洲英坭公司附近，昨晨八時許，有一輛警車與私家汽車相撞，因撞力猛烈，致警車翻倒。該車上原坐有警員及司機等七名，其中一名警員於警車翻倒後被車壓着，當堂足部折斷，其餘警員，祇受微傷。傷者事後由救傷車送院救治。傷者爲第三〇一號警員，名岑志文，三十一歲，駐紅磡警署。

第八次賽馬首天 馬牌今開始發售

【新亞社】第八次賽馬定本週末（九日）及下週末（十六日）兩天舉行，馬會宣佈，由今次開始變更辦法，以杜絕假馬牌事件。本次賽馬，馬牌分兩次發售，本週內先發售首天馬牌，次天馬牌則待下週始出售。

由今日起，一連三天期內，每會員可憑咭到馬會各售票處先購一枚首天用之馬牌，其餘三枚，可於星期四（七日）到馬會公衆棚購買。會員棚共沽售四千枚馬牌，先到先得，售罄爲止。

本週末賽馬八場，由下午式時正開跑，主要比賽爲第一班一哩三化郎六十五碼長途賽，報名馬七匹，屆時上陣者約爲五匹，情形並不熱鬧。本次賽馬不設售尾場鉅獎小搖彩，因恐影響香港大馬票銷路，香港季大馬票已定三月九日開彩。此項彩票，現已銷逾五十萬張。

新界流浮山 新春遊客多

將有戲院旅店興建

【本報訊】素以盛蠔見稱的新界流浮山，在新春假期中前往郊遊者惜見擠擁，尤其是有車階級的遊客，多乘旅行之便一嘗肥美鮮蠔。昨日爲星期假日，該處竟排列停泊前往郊遊的私家車逾三百餘輛之多，使這個邊陲小鄉平添不少熱鬧。

當地除了幾家標製鮮蠔的酒家外，在假期中臨時設置售賣[illegible]小菜的亦遍處皆是，爲了方便遊客，也歡迎來客加工，收費並不高昂，遊客在飽餐鮮蠔之餘，更可一覽臨海灘[illegible]水之涯，眺望蛇口等處。

目前該處海灘小鄉已開始在發展，不久前，一家酒樓[illegible]中，與原來的[illegible]酒家，仍未能容納假日接踵而來的遊客，故熊中該處商人，現又籌劃在停車場附近興建一新型酒家，同時戲院及旅店也在籌備，可以留宿當地，不須匆匆歸去。

當地的發展，還在當局計劃中，元朗理民府最近已將原來通流浮山的狹窄街道，擴建六呎至十二呎的水泥路，此外並在[illegible]市場，與建一座新型鮮蠔海灘之用，已於去年底招商承投興建，適應商業發展的流浮山商會亦已在籌備組織，並且呈當局，認於一個郊遊勝地，不久將成爲一個郊遊的好去處，也將成爲此新的流浮山墟，不四部邊陲的重鎮。

彈藥庫看更人 忽略責任判罰

將藏有信管木箱放置庫外

【新亞社】一名彈藥庫之看更人，將藏有信管之木箱放置庫外，被警方發覺其忽略責任，以傳票方式檢控，去週六在北九龍裁判署，法官判被告人罰款一百元，押在一天內繳罰。

被告男子李榮旺，報住大坑西四四又九號地段。被控於去年八月二十日晚上八時在上址，身爲第三十八號儲彈處之登記看更人，而將載有三百廿三支普通信管並附有安全保險錢之木箱，置於該儲彈處門外，致忽略其責任。

被告認罪，解釋謂彼不懂如何操縱上述物品云。法官聆訊後，宣判如上。

鯉魚門外海港 海軍今日 炮擊演習

【本報訊】鯉魚門外海港，今日將炮聲隆隆，火藥氣味瀰漫。英海軍定今日及七日在該區舉行週期炮擊演習，市民附近地聽毋須驚恐。

炮擊時間內，一般海空交通輪機及來往船隻，該注意規避，以免發生意外，勿闖進豎起危險訊號的範圍。

兩天炮擊時間區域分鐘如下：今日上午九時至下午十時卅分，在牛尾海。又下午九時四十五分至下午三時卅分，在東洲群島海面。七日上午九時至下午六時，在東洲群島一帶。

德律師壯舉 風帆萬里行

第一站爲星洲

【本報訊】一位德國律師，實現多年之夢想，偕同五名水手，駕本港建造之中國式帆船，由港赴威尼斯，作一萬里長征。

渠係在慕尼黑執業之珍告羅斯博士，幼年曾隨父母僑居上海，去月偕夫人來港接收所購之三桅帆船，該船長四十七五呎，配有九十五匹馬力之發動機。除珍告羅斯夫人外，其他四名水手，爲德國造船商些爾，紐西蘭記者羅嘉斯，英國航業家何普斯，及長洲漁民梁馬金。此外，又有女乘客羅盈女士，渠係紐西蘭入，將于新加坡登陸。

首抵第一站（新加坡）及地中海而至威尼斯，全程預定六個月完成。彼等前日由帆船會啓航，預定兩星期左右可抵坡、孟買、阿丁。

持牌小販業公會請求放寬 「三次警告四次停牌」 市政事務署在考慮中

可望在短期內獲得明朗表示

【本報訊】市政事務署對港九持牌小販業公會放寬「三次警告，四次停牌」的請求，刻在考慮中，可望於短期內有明朗表示。

此「三次警告，四次停牌」問題，係爲維護小販所經營，尤以大牌檔持牌人爲甚。由於大牌檔大都經營熟食，日中生意最旺之時間，顧客多屬工人階級，在午間放工時間，不約而至，形成擁擠，牌檔伙計偶不及時將碗碟收拾，或一時遲未就顧客，而將座位稍爲擴開，便屬違例而遭票控。除極少數外，若以同一罪名被控有三次，被警告四次者則被停牌。港九持牌小販業公會爲此曾具呈有關當局，請放寬辦理，以[illegible]。

天氣報告

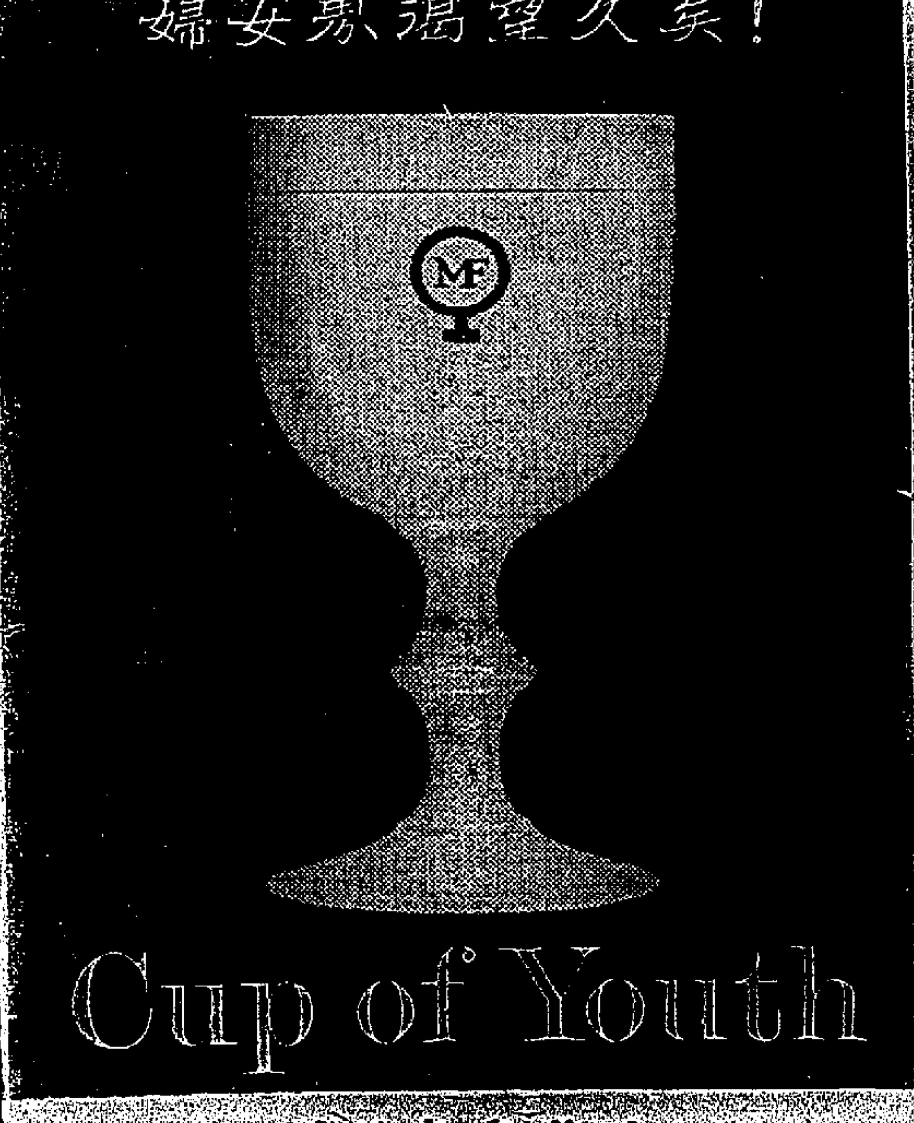
今日天氣預測：吹和緩東風，漸轉天色晴朗及清朗。

昨日最高氣溫爲華氏表六十二度，最低五十八．一度。

今晨二時室外氣溫爲華氏表五十八度。

高潮：上午零時三十分 下午十時四十二分

低潮：上午七時零六分 下午六時十一分



婦女界渴望久矣！

Cup of Youth

駐常青春使欲

明發新 陀佛絲蜜 用採有唯

青春香蜜

變皮膚使之間夜一在用作，「蜜香春青」用常飛逝歲使，可使皺紋逐漸消失，皮膚更為滑潤艷麗。

綠黝黝新漸嚐過已梅標，佛絲蜜用效皺現發及，使飫「蜜香春青」之製創，春青復恢，紋皺除消層皮。

「青春香蜜」含有能促進皮膚生機所必需之適當有效營養特別配製，對鬆弛及退萎皮膚立即發生作用。

用「青春香蜜」使你忘年！

MAX FACTOR HOLLYWOOD

©1963 MAX FACTOR & CO. ALL RIGHTS RESERVED UNDER INTERNATIONAL COPYRIGHT CONVENTIONS

有裝須必光灯飾裝化代現

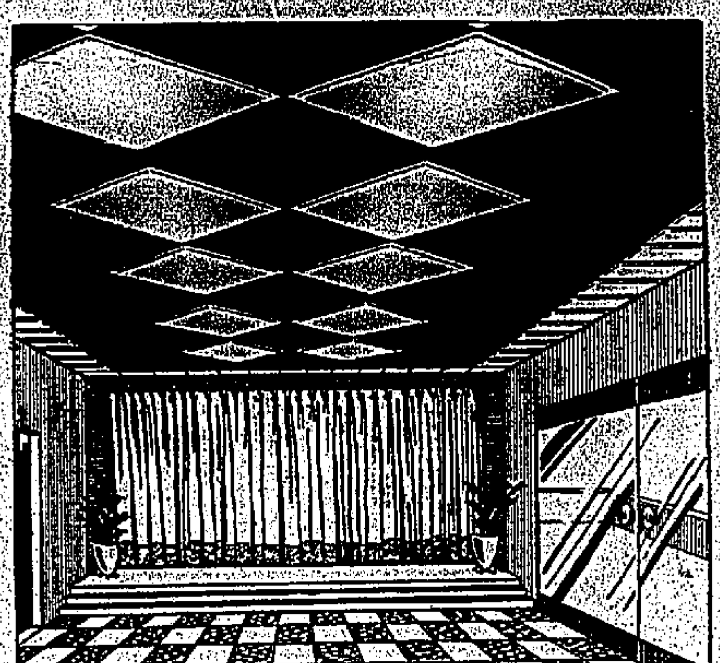
樂聲牌

罩灯膠花天光爐

• 上以十七之份百線光過透能 •
• 目悅而和柔良優性散擴線光 •
• 化美華豪濟經單簡裝安工施 •
• 適舒氣氣感覺目眩及影灯無 •
• 能效熱隔火防有具性燒燃難 •
• 用耐潔清理處塵防過經質輕 •

計設度光準標途用列下導指費免

酒店・酒吧・百貨公司
工廠・學校・醫院・商店
寫字樓・理髮室・遊樂場



1呎X1呎 1呎X2呎
1呎X3呎 2呎X2呎
2呎X4呎 3呎X3呎

3呎闊及吋任意長度、各種用途照明灯飾器具皆備。

港九各大電器行均有代售

總代理 信興電器貿易有限公司 電話：21551・33884 中建大厦六〇二室

SHEL 20/62

專除頑痰

德國 克痰痰

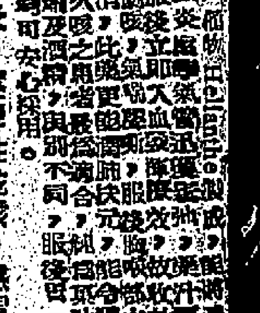
立止劇咳

主治

冷熱傷風咳，氣管炎，痙攣性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒雞咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅硬頑痰）。

消炎，潤肺，止咳，除痰（一服見效）

(ALANDA SAFT)



德國康斯漢尼大藥廠出品 Hans Honig, Roth Bei Nurnberg / Germany

各藥房均有出售（由此植物製成）

聞

令祖父諱鰲泰字昭占老爺

痛於公曆一九六三年二月二日上午四時五十分壽終九龍法國醫院積閏享壽六十有七歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇二月四日上午十時大殮同日十一時發引在基提道辭靈安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

家少主 建勳（媳蘇氏） 承勳（媳莫氏） 志明 蘇 仲玲（適盧） 美婥 少爺 小姐之

令尊 幼主 浩彰 浩華 浩德 文 浩強 明 浩球 浩勤 暉 燕兒 慧兒 孫少爺 孫小姐之

姚合成堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：801823/26

聞

令壽堂余母劉夫人

痛於公曆一九六三年二月弍日下午七時壽終九龍聖德勒撒醫院積閏享壽五十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇弍月五日上午十一時大殮中午十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

家主余以雲先生之元配

少主美仙小姐之

余宅家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇九四二九 八〇九六二九 八〇一八二三|二六

九龍金漢大廈二次大火
平價市場付之一炬
損失估計逾百萬元
疑因洩電燃及木板貨物
焚燒歷四小時許始撲滅

【本報訊】九龍彌敦道三一七號十六層高金漢大廈二樓平價商場，昨日凌晨發生大火，焚燒達四小時。該商場的地窖及二樓的全部貨物全遭焚燬，損失相當慘重，初步估計在一百萬元以上。約有一百人被困在火場天台，在危急中，由消防員搭起雲梯逐個救出，未致造成死傷事件，但消防員中有一名霍姓被火灼傷。該市場昨大經過一場大火後，消防員在二樓掘出一個完整的夾萬，內有現款十萬餘元，是市場前天售出貨物所收存的款項。

金漢大廈二樓之平價市場，原設于地窖，係新型百貨商場，去年底始大加擴充，地下設有櫥窗，自設樓上落。

大廈四、五樓之金漢酒樓夜總會在一九六一年二月十九日曾發生火警，損失數十萬元。

發生大火的平價市場之右隣爲大廈入口及金漢夜總會舖面，左隣爲冠群百貨商店、寶的寶發公司、發時鐘錶，近寶波街方面爲新的眼鏡公司及一銀行辦事處，樓上即有英國文化會圖書館、金漢酒樓、金時酒店等。據金漢酒樓負責人稱：該酒樓並未受火燄波及，但受了水漬，尤以地氈底的積水爲多，待加以清理後，將於兩、三天後復市。

平價市場二樓近寶波街方面的男裝部裝設電錶處，相信係因洩電，致突然燃着木板，旋即波及羊毛紋物，火勢猛烈，由於二樓和地窖是相通的，所以跟着波及存有大量貨物的地窖，其中有不少係塑膠香紙及塑膠用具等，使火勢加倍猛烈，整個商場頓成火海。

該公司有五名看更人，一方面將火撲救，一方面立即電消防處求救，當局聞訊，派出十六輛滅火車馳援，其中多係最新式的滅火車。

火勢最烈時，寶波街方面之火舌噴上五、六樓，消防人員曾將樓上之玻璃窗擊破，以利滅火工作。火勢在六時十三分左右更形猖獗，沿樓旋梯延至地下及地窖。消防處副處長米拉，親至火場指示消救工作。樓上人士，包括夜總會之職工及金時酒店住客，一度因感受大火威脅，紛紛逃至天台，其後由消防人員照料引導彼等出險。

地下之商店，因個別有鐵閘相隔，故大火於燒至地下後，不久即被消防人員阻遏，但地窖則多雜物，一經着火，亦成燎原之勢，同時，內裏貨物之形勢造成濃烟密佈，消防員工作困難，只能將水喉多條灌水入內。據一位消防總辦說：平價市場地窖積水數量之多，故在冠群百貨公司地底掘破一大洞，以巨型抽水機泵水。

百名住客逃上天台
消防員用雲梯救出

起火時，分別睡在一樓宿舍及看更的五人爲：㊀洪祥，㊁孔海，㊂林作民，㊃江錦成，㊄梁國成。據適在二樓貨架舖口舖前附近（近寶波街方面）的洪祥說：在他驚醒時，見天花板上出現，啼火開，同時有火花射下，跟着即發出不久的嘭聲，板和貼商四週的膠紙，也着火，他於是高聲叫醒同人逃出，原欲由正門逃走，可是也給火封鎖，幸而人急智生，從附近取得製作用的長竹，由窗口伸下寶波街，然後沿竹滑下該處地下騎樓，跳下街中。其中一人趕床較遲，但卒於最後一分鐘及時冒險逃出。據該伴向人說，當他從夢中驚醒時，眼見濃烟密佈，火燄已在四週包圍，他幾乎被烟焗暈，幸能勉力支持，冒險從火燄中奔門走出。消防員撲救至上午九時，始將火勢控制，於是由一隊消防員佩上防烟面具，深入地牢施救。該地牢內已泡滿水，因消防員在未入地牢前，曾在寶波街處擊穿一洞，灌水入內。

火勢雖然在九時左右已被控制，但地窖在稍後曾再度燃燒，於是佩有防烟面具的消防員多名再度衝入地窖灌救，直至十時左右，地窖的火勢始轉弱，至十時二十分始熄滅。

由於滅火車及水喉滿佈彌敦道上，由佐敦道口至平安大樓一段的彌敦道交通陷於擠塞，故來往車輛均須改道佐敦道、加士居道，至九龍聯判署前才折回彌敦道。

消防處已要求後消防分局報到。大火係於昨日凌晨「K一二一」及「K一二一」兩隊人員報稱發生，起火地點爲地下、樓下及閣樓。立即向旺角及馬頭涌兩消防分局報到。「現場消救者計有消防車十六輛及消防人員約八十八人。

當大火發生後，約有一百人被困在大廈內，彼等逃上天台，後由消防員利用雲梯將彼等救出。

旺角消防分局一消防官員則受傷，經已送往醫院敷治。」

延至下午一時該區交通才恢復原狀。

是次大火，除二樓、地下及地牢之平價市場全部被焚燬外，三樓英國文化會圖書館及金漢酒家辦事處，亦受水漬。初步估計，平價市場損失逾百萬元，據悉該市場已購有保險。

金漢大廈是一座十六層大樓，爲彌敦道三一七號，三樓四樓是金漢酒樓，八樓是金時酒店，但火之二樓是「平價市場」。地下方面有金漢銀行、新的眼鏡公司、發時鐘錶店、寶發公司、平價市場、金漢酒家舖面。以上地下之商店，除平價市場貨物部份之外，其餘各間商店未受大波及。

金漢大廈發生之火警，政府新聞處昨日下午十二時四十分發表稱：「九龍彌敦道金漢大廈發生之火警，已受到控制，但撲滅火勢之工作仍在繼續中，消防處長約五十人仍在現場執行救災，但仍有……」消防事務處稱：救火工作因濃煙密佈及火勢過猛，因而工作困難，消防人員十分困難進入。

平價市場計劃修葺儘速復業

【本報訊】彌敦道金漢大廈平價市場，昨晨大火，除於地窖及二樓貨物燒燬外，該市場損失數字超過百萬元。平價市場目前正聯絡暫行中斷。該公司除出售日本貨，地窖樓位出售瓷器，兒童玩具、文具、雜貨等，二樓出售被褥、首飾、羊毛衫、仕女服裝等，據說損失數字超過百萬元。平價市場目前正擬將一樓寰特價大特價，因火災迫遇暫行中斷。該公司除計劃儘快修葺恢復營業外，「寰特價」一間由本月九日起，改在英皇道及北角山道兩店繼續舉行。在港九多區均設有分店的平價市場，有鑒於此，採取新興手法，並在各地採購最新貨式，平價傾銷，年來業務發展相當蓬勃。

上圖消防員架梯登二樓塞救。下圖爲彌敦道金漢大廈門前滅火車羣集。

專在夜間刼情侶
五飛仔落網
警方起回部份贓物

【本報訊】五個涉嫌專門在夜間行刼情侶的阿飛男子，昨被九龍城警探破獲，將于今日解往九龍裁判署。此五名嫌疑飛仔是在前晚深夜十二時九後一小時，爲警探在三角花園捕獲。彼刼的一雙情侶損失港幣廿元及金飾兩件。被捕的五名嫌疑犯在警署時報名：㊀鄭某，十九歲；㊁林某，十八歲；㊂周某，廿一歲；㊃黃某，十八歲；㊄陳某，十八歲。

聞該五名疑飛仔是旺角區慣做非法勾當的，警探在九龍城地區破獲他們有關，警方發生的幾宗打刼情侶案與他們有關，警方疑彼等夜間打刼得來的贓物，包括一批單車、手錶、首飾及雜物等。

恒生銀行招待客戶參觀新廈

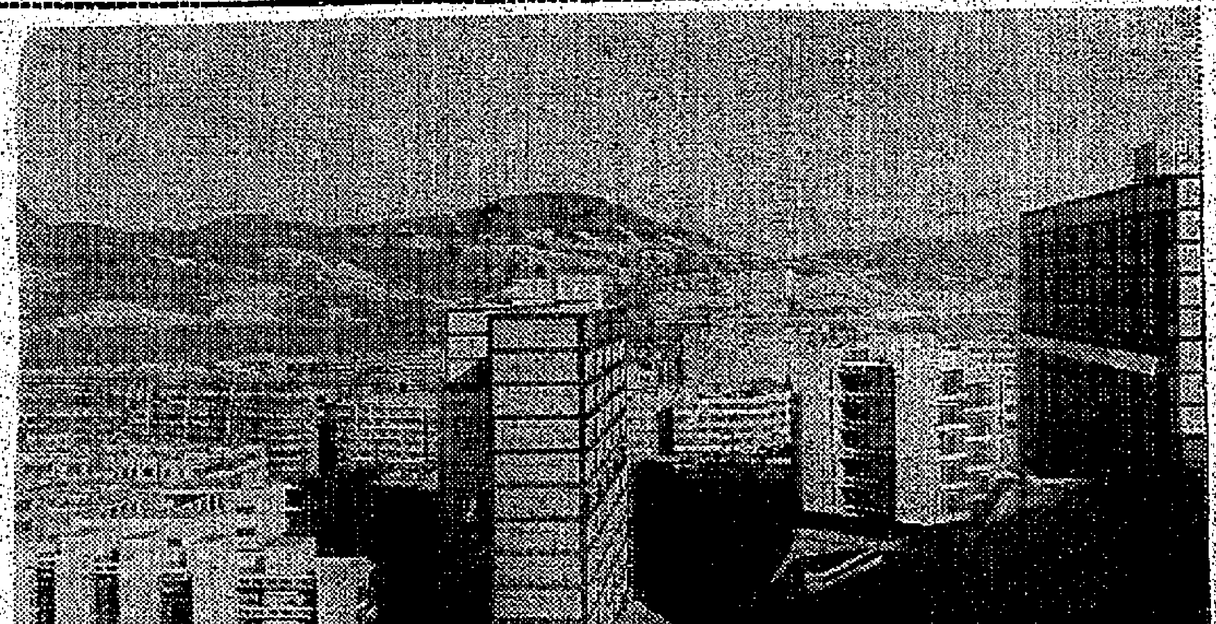
【本報訊】恒生銀行昨日爲該行招待參觀之首日，賓客頗多，大廈外環壯麗，爲本港第一幢用鋼框鋁玻璃「框架」之大廈，行所設於之「參觀」一經參觀，爲數甚衆。該行職員分在各層招待，引導觀衆，內部設備科學化，並有專員將各樓所設之業務部門及內部新穎設備加以解釋，使行於春節期內，利用星期日及假日，分日招待客戶及友好到行參觀。

恒生銀行客戶昨參觀該行新廈擁擠情形。

與該行職員，並有該行業務介紹小冊子分贈觀衆。該行利用週日招待客戶參觀，在海外各地早有實行，但在本港則尚屬首創。

湖南省同鄉會舉行春節聯歡

【本報訊】旅港湖南省同鄉會，昨晚在彌……



政府推行建設計劃，興建警察宿舍工程，在九龍天光道已婚警員宿舍已落成，新近正陸續入伙。圖爲其中建築物外貌（香港政府新聞處圖片）

港府推行建設計劃
替警員解决住屋問題
天光道已婚警員宿舍將入伙

（政府新聞處特稿）政府現已承擔負的是維持地方治安的重責，於是警察人員可以安居樂業便成了亟要的問題。警察人員的待遇近年已提高了，在調整後方面，政府也積極推進建屋計劃，使警察人員都有居室，能够安居樂業。

宿舍方面，除現有的二千八百零六個居住單位外，政府在九龍天光道建築的六百三十六個居住單位，本月初入伙了。又另外還有兩個建屋計劃在進行中，一個是在柴灣，有二百個居住單位，預算今年八月間可以入伙，另一個計劃是在北角丹拿道建築，六百五十個居住單位，預算明年二月間落成。大約在今後一年內，合計還有一千三百八十六個居住單位供給已婚的警察人員，家屬居住，至於單身的警察人員，可以……

免費住在警署附設的宿舍內。由於近年來陸續興建新警署的緣故，這些單身警察宿舍的情形也逐漸改善。

望之儼如華貴住宅

計劃上，建築設計的改進，使近年來警察宿舍的型式和質用，大爲改觀。一方面……九六〇年底入伙的天光道警察宿舍，落成時已被認爲滿意的，而新近陸續落成的天光道警察宿舍，令人感覺更完備。依山築建，分爲數十座，高五層，有二十個居住單位，全部都是分層式的，各座之設計，如華貴住宅，至於內部設計，也十分舒適，各宅固然是分層式，但其類型多數也是與時俱下上落的，大廈的走廊迴然不同，有長走廊內除廚房廁所之外，還有可用地方大約二百方呎。有新聞處記者昨天曾探訪過一位結婚的警員的新居，他利用十幅花帳簾把一個約十八呎長十八呎的房子間成一廳兩房，可以隨時拉開，是活動的，大陽通過大玻璃窗照在客廳裏，客人坐椅旁邊的小桌子上，至間房子十分光亮。廚房和廁所位於入門口的一邊，另一邊則有多少迴旋的地方，也有飛揚透進光線，因此沒有偏促的感覺，從它的外表看來，該記者的第一個印象是警官住的，還是一些房子。

租值廉宜按分配給

政府每月自他那份人工扣除三十二元（水電另計），那是便宜了。已婚警察宿舍所需的資格，是按照一個分數制度，計分辦法由警務處一個委員會經過仔細研究後，在去年訂定施行的。這計分制度是根據階級和服務時間長短而訂的，大致是這樣：（甲）有三間房的宿舍，係按照年資深淺的次序，分配給各級警長，（乙）有兩間房的宿舍，分配給一般警員，而不論其階級或年資，但服務滿一年計一分，年計一分，已婚計十元十分，有子女者每名計五分，（丙）一間房的宿舍，給已婚警察，而不論其子女及宿舍多少；年資較高及階級高的警官，則依照（丁）的次序分配給……服務滿一年計一分，年滿十年者加一分，……子女計五分，……可另加……

警察薪酬逐漸增加

警察的薪酬是經過調整的，最近的調整是這樣：警員在參加服務後一年，可以增加兩次。最初每月一百八十元，在警察訓練學校受訓六個月後，每月二百三十元，服務一年後每月二百三十元，服務四個月，一個有充份訓練的警員，他的收入可以逐漸增加到四百九十元。此外，還有長級的機會，事實上，一個有進取心的警員，服務四年後可以直接升任警長，以後還可以升任……

任屋之外其他利益

警員可以免費在警察宿舍居住如上述外，在警察宿舍的警察家眷，還可享受許多利益和方便，例如可以遣子女入附近的警察子弟學校讀書，可以向宿舍附設的合作社廉價購買日用品，以及……

……其他政府機關職員一樣，退休後可以得到恩俸，未婚老金。

目前，警目、警長、……初級警察的薪給是這樣：警目每月四百九十五元至五百四十元，警長每月五百六十五元至六百四十元，二等高級警長每月六百七十五元至七百八十元，一等高級警長每月八百四十元至一千零二十元，督察每月九百三十元至一千八百四十五元。

此外，警務處也在努力爭取作福利，他還說：香港警察的地位，在東南亞各地位居上首，至於沙田和新近落成的天光道宿舍，你可以從附圖中方便警員家庭的情形，看到……一個警察宿舍的快樂家庭。

政府爲使警務人員能獲得安居樂業，廣泛推行建築已婚警員宿舍計劃。圖爲長沙灣已婚警員宿舍中一個快樂家庭的合照（香港政府新聞處圖片）

均輝三大旅行團報名參加者踴躍

【本報訊】旅遊業權威均輝有限公司主辦之環遊世界、歐亞、美加的三大旅行團，已定期本年五月初啓程，報名參加的士女甚爲踴躍。該公司爲向各團友介紹世界各地名勝風光，風土人情，定於本星期三下午五時三十分，在香港德輔道中東亞銀行大廈十四樓銀行公會，放影世界各地風景彩色電影。

故道平安大酒樓舉行十餘人，應邀到會者計有王子昭、李名福、劉子南、許志雲、鄧哲、徐步雲、白萍及黃……及馬安仕等二十餘人。

東亞書院師生舉行春節聯歡

【本報訊】香港東亞書院各系同學會新舊同學及教職員，昨在灣仔大道東聯大大廈英文中學舉行師生春節聯歡會。

首由校董主席梁鑑深博士致詞，並介紹新年度本校增設的課程，本校擬在東郊新校舍外，以及本學期起，徐銘信、瓊瑤二先生爲本校經常參捐贈大批獎助學金，爲該校將與英、美、港及中英文中學合併設立，由中英文中學校長陳瑞博士兼任，並增辦九龍分院，附設合性，配合教育司署新制課程，最新設法施教，另聘任有一批教學器材，實驗儀器設備。

花柳鶴之舞姿

日本舞蹈團將來港表演

【本報訊】日本國際文化振興會之一「花柳流」秀舞蹈團，將於本月九日（星期六）晚九時五十分在港九舉行一場，並將在大會堂劇院表演。……由日本文化協會及港日本人俱樂部主辦，該團全體舞蹈家的演技，經驗豐富，此行對文化交流工作，貢獻甚大，香港人士有此機會參觀，誠屬眼福不淺。

氰氨國際公司首要抵港會議

【本報訊】美國氰氨國際公司首要三人，昨日下午乘英航機由美抵港，參加於今日在港舉行之立達大藥廠業務會議。該三人爲營業及訓育經理希軒，遠東公司藥劑部經理弟希及藥劑部經理格倫。本港氰氨公司經理李奕斯、希軒、弟希、及格倫。附圖片左起：李奕斯、希軒、弟希、及格倫。

南丫鹿洲鄉民請求准許漁艇運貨載客

【本報訊】南丫島鹿洲鄉民昨籲請當局准許來往香港仔的漁艇運貨載客，目的在顧及該島農產品及保障居民生命的安全。據悉：該村鄉民來往港九須出殼道，數十年來均倚賴漁艇及舢舨運載，但數月來，鹿洲村之漁艇來往載運貨客，常在海上被……前往深灣乘輪，路途遙遠，且水流湍急，仔更遠，且水流湍急，風浪大，常發生危險。……多而難，但用漁艇便捷，須經山尖半島行程比往香港……

大東旅遊公司主辦環遊世界旅行團定五月中旬啓程

【本報訊】大東旅遊企業公司，現舉辦本年度環遊世界旅行團，將於本年五月十一日由倫敦乘世界最新型宏偉郵輪「Ocean Monarch」（巴哈馬島）及遊西印度群島、墨西哥、美國、加拿大等地，行程約八十天的世界旅遊，名額只限二十位，即日開始登記。據該公司稱此次舉辦之旅行團，定期五月十一日乘機啓程，先到歐洲之羅馬、意大利、西班牙、瑞士、奧大利、法國、德國、丹麥、挪威、英國、紐約、華盛頓、美國、加拿大、西哥、檀香山、拉斯維加斯、三藩市、檀香山及日本。沿途遊覽羅馬、巴黎、倫敦、紐約、華盛頓等世界名勝，北歐名勝與英倫……

柴灣徙置區今日起設小販管理隊管崗

【本報訊】柴灣徙置區今日起設小販管理隊「管崗」，管理該區小販。管崗設在區內新塡地徙置大廈K座樓下，由一名「三劃」負責，十餘名隊員協助。

近年來，柴灣徙置區人口數字，逐漸上升，目前逾四萬人，因此，小販數字亦隨而增加，區內小販已呈林立現象，不但阻礙交通，且衛生亦發生問題，當局有見及此，遂決定在區內設立小販管理隊及管崗。

國泰廣告公司與澳紐兩大公司合作

【本報訊】本港國泰廣告公司董事長蕭麗女士昨宣佈：該公司現已正式與澳洲佐治及紐西蘭伊榮廣告有限公司合作經營，形成澳洲與東南亞最大廣告機構。

彼德信廣告公司及伊榮廣告公司同爲澳洲及紐西蘭最大規模的廣告公司，今後三大公司合作經營後，將是澳紐的優秀廣告人才，參加國泰公司的業務設計。在新加坡及吉隆坡均設有分行的國泰廣告公司的首長蕭麗女士，得稱：該兩公司將獲本公司之部份權益，但國泰公司在本港、新加坡及吉隆坡的執行管理上，將完全不變，所有一切廣告業務，亦仍將如常進行。蕭麗女士指出：鑑於目前國際市場的形勢，以及澳洲與遠東間之更密切關係，則此項合營措施，無疑將對各有關方面，均屬有利，本公司在倫敦的辦事處，早已與彼德信及伊榮兩公司設在同一地點，並已合作多年，而此一合營計劃僅是三者在進一步的聯繫而已。本公司現由於此項大利益之一，加將可羅致澳洲方面的最優秀廣告人才。

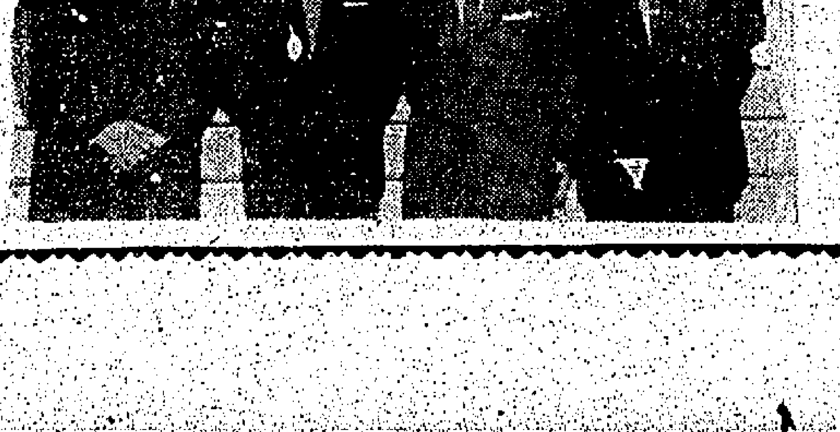
民主評論出版

【本報訊】民主評論半月刊第十四卷第三期已出版，本期計有：「公牟宗三教授著：「荀子人論」，張丕介通論：「論獅子的分析」，陳特著「政治心理學之建立（中）」，張一「論孝試法」，及最近中共動態分析。

美之華廠代表抵港推進「保潔精」銷場

本港先寧大藥行發表稱：該行總代理之「美之華保潔精」，爲日本著名美之華石鹼廠榮譽出品，經多年研究改良，確有迅速消除油膩潔淨器具之實效，在本港上市大受各界人士樂用，銷額不斷激增。該廠特派代表宣傳課長米山彼吉氏，會同日本化粧品廠出株式會社董事兼總經理飯塚能雄氏，及日本成城貿易株式會社余國華於昨日乘日航班機到港，計劃推進及擴大本港美之華產品在各外市場，現米山及飯塚兩氏下榻美麗華酒店，在港約逗留一週，始飛返東京云。

（圖右至左：爲飯塚康雄、米山彼吉、先寧藥行總經理鄭熾、余國華在機場合照）



大會堂摩打房小火

【本報訊】大會堂音樂廳側的升降機摩打房，昨晨發生小火，幸及時發覺，沒有造成嚴重損失。

是次火警處在上午九時左右發生，大會堂第六十一號工友聽到摩打房傳出一聲爆炸，即發覺摩打房冒出濃煙，立即將電源截斷，並召救火車，當五部救火車馳至時，火已被工人撲滅，不致釀成火災。

觀華盛頓五角大廈與英國白金漢宮之風光，如閣下欲參加，可往大道中與華人行大廈四〇二室大東旅遊企業公司，電話：二三五〇六，二三四六，二三〇五〇，二九六二〇。

新春團拜

蘇浙同鄉會

蘇浙旅港同鄉會，昨在北角英皇道五洲大廈十四樓B座會所，舉行癸卯年新春團拜，到有該會理事長徐季良、副理事長王統元、鄔陳煥、顧問林康侯、常務理事徐慶、陳金昌、朱朗欽、錢德裕等數十人。團拜時先由主席徐季良致詞，預祝各同仁今年百尺竿頭，更進一步，隨後大家互祝勝利。繼由顧問林康侯致賀年詞，旋即舉行第十三屆第十次理事會議，討論要案甚多，同時並商討本屆第二次會員大會召集事宜，會後聚餐頗彩，直至深夜十一時始盡歡而散。

莊嚴宗親總會

莊嚴宗親總會，昨舉行新春團拜及春節聯歡宴會，到理監事、會員有會長莊維庭、副會長莊重文、監事長莊靜庵、理事長嚴漢明、監事嚴欣其等一百六十餘人。

深水埗街坊會理監事就職禮

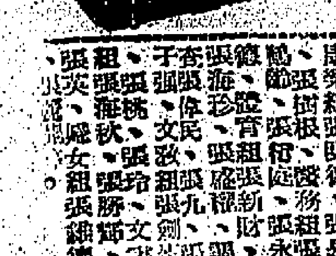
【本報訊】深水埗街坊福利會第十九屆理監事，定本月七日下午五時半在大龍酒家舉行就職典禮，由民政司麥道軻司儀主持監誓，同時舉行春節聯歡大會，會長黃伯芹、余近卿、鍾仲山、理事長陳民標、柳子元、余伯玖、監事長招兼申、黃錦康、黃兆東已聯袂邀請各界人士參加觀禮。該會已邀請選民副監事長李文祺之夫人主持頒獎儀式，大會頒獎，將以金牌贈給首二、三名當選者。

旗頭鄉會春節聯歡

【本報訊】旗頭鄉會，訂期本月十七晚在廣州酒家舉行會員春節聯歡大會，該會已邀請三千會員參加。

自動燒烤機由美運抵港

據本港某經銷行發表稱：最近運到之美國「自動燒烤機」，可燒烤雞、鴨、魚、蝦、排骨、叉燒、香腸及其他肉類，機械全部用美國鋼，自動旋轉，保熱極強，機器自動調節，可免燒焦，並可使水份不致流失，燒烤之肉味鮮美，適用於酒家及家庭均適用。



馮氏宗親會

香港馮氏宗親會，昨晚在該會會所內舉行新春團拜及聯歡大會，到有正副理事長馮炳坤、馮緯、馮鑑垣、馮國輝、馮偉明、馮兆球、馮炳華、馮瑞文、馮少棠、馮其德、馮漢驥等。

鄒氏宗親會

旅港鄒氏宗親會，昨在英京酒家舉行新年團拜，到有正副理事長鄒鑑等數十人。

張氏宗親會

香港張氏宗親會，昨舉行春節團拜，到有正副理事長張炳、張……等數十人。

美國旅遊處區域經理指出 香港人旅行美國 預料今年暑增加

交通版

據美國旅遊處區域經理在致送與旅遊業各成員之每月新聞通訊中指出，該處與經濟預測人士同抱樂觀態度，預料今年對美國將為旅遊探勝之一年。月初曾抵港作短暫訪問之美國旅遊處地域經理柏萊稱：過去年來，美國人士前往海外旅行之統計，為過去數年中之主要旅遊新聞；但一九六二年，往美旅遊之遊客及商界人士之數字，成為頭條新聞。一九六二年十月底，往美國旅行比一九六一年之首十個月，增加百分之十八。美國旅遊處地區辦事處付紀錄出該地區往美遊覽人士增加百分之廿四，巴西增加百分之廿七，法國西班牙百分之十八，羅馬百分之十六及波哥達百分之廿八。柏萊稱：至年底，總數約六十萬，世界各地人士均曾旅遊到新大陸去和觀光美國」。上述情形，顯示各有增減。去年十一月底，遊客總數字與一九六一年同期比較，略有增多。香港旅遊人數二千四百二十九人，增至三千四百人。韓國由一千七百零一人，跌至一千五百廿一人。日本亦由二萬三千四百四十二人，跌至一萬二千七十四人。韓國政府之改組，為遊客減少主要原因，而日本遊客減少則因一年前作旅遊用途之貨幣匯兌受到緊縮所致。往美國旅遊人士今年確定可略有增加，預料香港及菲律賓將會增多。美國旅遊處預言對日本旅遊分配將略放寬，惟于旅遊範圍內，仍未有真正之自由化。柏氏稱：換言之，吾人期待一九六三年將為遠東旅遊業機構海外部門工作艱辛之年；一九六四年大概將是旅遊限制有主要改變之年。吾人為消除一般人誤為旅遊美國是一項昂貴之觀念計，現舉述六名日本北海道大學學生去年夏天在三藩市離開貨船，僅了一個汽車，載上睡袋和露營工具等，一直在美國和加拿大作了九十一天的遊覽，行程三萬三千哩。六人總開支共美金七百元，其中包括汽油、保險、食物、營地租金及其他開支等。最後柏氏稱：此並非一種旅行，但由此行種低廉費用觀之，任何人均可前往美國作一次愉快之旅行。

圖為美國旅遊處區域經理柏萊氏。

環球航線貨輪 普樂總統明到港
六日經西貢新加坡繞歐洲回美國 柯力芝總統九日抵埠翌日返美洲

【本報訊】美國總統輪船公司旗下環球航線貨輪普樂總統號（PRES POLK）由美國開出，沿太平洋航行，經日本前來香港，預定於明（五）日到達本埠，該輪在港停留一日，於（六）日離港，經西貢、新加坡、非洲、歐洲返美國。另總統輪船公司之柯力芝總統號（PRES COOLIDGE）貨輪，亦由日本航行來香港，預定本月九日到達本港，該輪在港逗留一日，於（十）日離港，經越、星、非……

英倉庫主管官抵港視察

【本報訊】英國倉庫主管官……（二）日偕同……中校乘國泰航空公司班機由星洲抵港，作五天之例行視察，他們將于本月七日乘機撤返英。昨到機場迎接者，有駐港陸軍總部譚臣中校及高級少校。

聖公會東南教區在港舉行會議 星馬沙勝越會督昨抵港

聖公會新加坡及馬來亞、沙勞越之東南亞教區會議，定今日至本星期五在會督府舉行。出席會議之會督，昨（二）日乘國泰航空公司班機由星洲抵港，到機場歡迎者，有本港聖公會會督……等多人。

阿華田製造商由菲抵港遊覽

瑞士伯爾尼溫德公司總經理丁立克，偕同夫人，昨（二）日由馬尼拉乘機抵港，作五日遊覽。丁氏目前正乘一個月假期之便，遊覽日本、馬來亞、菲律賓及香港。丁氏之公司，著名出品飲料及「阿華田」。

圖：業當門香港區經理黃富士（左）與德航代表合影。（本報記者杜瑞攝）

業當門香煙香港區經理返港抵港

【本報訊】業當門香煙香港區經理黃富士，前往參加該公司世界銷售會議，經已由英國返港。

大地旅行社舉辦 印尼遊覽團 首批本月廿一出發

本港大地旅行社負責人談稱：該社首創之印尼觀光團，係與印尼觀光局合作，為加強對外服務，予旅客之便利，特組辦印尼觀光團。該社深受旅客誠意招徠，已有數宗。首批定本月廿一日出發，計有十五天、廿一天及廿九天，十五天限於爪哇，廿一天及廿九天除爪哇外，並包括巴里、蘇門答臘、婆羅洲等地，團費包括飛機、大酒店、膳食、遊覽等，各團不同。本年度首批已定二十一日出發。名額所限，有意前往印尼一遊者，請到該社報名。該社在香港中環萬宜大廈二一四室，電話：二三〇四三，二三三二六〇。

泰駐華大使館武官經港飛返台北任所

【本報訊】泰國駐華大使館武官，上星期由台北飛返曼谷述職，現已公畢，前（二）日由曼谷乘機經港返回台北任所。

圖為經港返台北之泰駐華大使館武官莊夫人。

烈打馬士基 約翰馬士基 今日由美運貨到港

【本報訊】捷成洋行代理之馬士基航線貨輪烈打馬士基號（RITA MSK）、約翰馬士基號（JOHANNES MSK）兩輪，同由美國運貨來港，今（四）日到達，按航程，可能於本港停留一日。卸貨於中環海面，預定本月五日離港，航返美國。

九廣車時刻

英段客車

九龍開—到羅湖	九龍開—到羅湖	羅湖開—到九龍	羅湖開—到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

港澳輪

大來　下午三時正開　下午二時半開
德星　午夜十二時開
佛山　下午二時半開　午夜十二時開

截信時間

今（四日）星期一 空郵：沖繩島信件上午八時，韓國信件上午八時，關島包裹上午九時，菲律賓信件上午九時，包裹上午十時，台灣、日本信件上午十時，包裹上午九時，泰國、緬甸、北婆羅洲、印尼、馬來亞……

明（五日）星期二 空郵：中東、英國、非洲、歐洲、印尼、日利信件上午十一時，包裹上午十一時；美國、中南北美洲信件下午三時，包裹下午二時；夏威夷……；錫蘭、伊拉克包裹下午五時；泰國、越南、北婆羅洲、馬來亞包裹下午五時；印尼、平光……；泰國、印度信件上午十一時，包裹下午……；英國、歐洲信件下午三時，包裹下午二時。

空郵：錫蘭、伊朗、伊拉克、埃及、敘利亞信件上午八時；泰國、寮國、越南……；馬來亞、北婆羅洲、印尼、加拿大信件上午九時，包裹上午十一時；法國、義大利……信件上午十一時，包裹上午十一時……

明日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時十分
泛美	三藩市東京	下午十時廿分
英航	倫敦印度星洲	上午十一時三十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	印度	下午四時十分
國泰	印尼星泰	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	東京	下午八時三刻
民航	台北	上午十一時卅分
民航	漢城東京沖繩台北	下午七時四十分
日航	東京沖繩	下午一時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午二時十分
法航	東京	下午一時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午一時五五分
荷航	東京	下午二時五分
印航	印度曼谷	下午五時五五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
瑞航	東京	下午三時五分
印尼	耶加達	中午十二時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度巴黎	下午十一時一刻
英航	星馬印倫敦	上午十一時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午五時
英航	東京三藩市	下午五時卅分
國泰	曼谷馬來星洲	中午十二時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	遠東緬印	下午三時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	中午十二時卅分
民航	曼谷	下午八時卅五分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時三刻
日航	東京	下午三時
德航	東京	下午二時四十分
荷航	曼谷非洲羅馬	下午三時五十分
印航	東京	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午二時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時五十分
印尼	東京	下午一時廿分
泰航	曼谷	下午三時五十分

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十時廿分
英航	倫敦印度星洲	上午十一時十分
英航	三藩市東京	下午一時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午九時五分
國泰	漢城	中午十二時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午一時卅分
國泰	婆羅乃馬尼剌	下午八時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時卅五分
加航	溫哥華東京	下午十時十分
民航	台北	上午十時廿分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京台北	下午一時
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
法航	巴黎印泰越	下午四時
荷航	羅馬非洲曼谷	下午三時十分
馬航	星洲吉隆坡	中午十二時卅分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五十分
泰航	曼谷	下午三時五十分
阿航	印度曼谷	下午六時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時一刻
英航	東京	正午十二時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
國泰	馬尼剌婆羅乃	上午九時卅分
國泰	台北大阪東京	下午一時卅分
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時
國泰	漢城	午夜十二時三刻
澳航	東京	下午七時廿分
民航	台北沖繩東京漢城	上午十一時一刻
日航	曼谷星洲印尼	下午一時卅分
日航	沖繩東京	下午三時
菲航	馬尼剌	下午一時
法航	東京	下午五時
荷航	東京	下午四時十分
瑞航	東京	下午四時卅五分
馬航	星加坡	下午一時卅分
阿航	東京	下午七時卅分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
利華灣	貨船	RIVERBANK	非洲	五日	銀行
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	新加坡	五日	天祥
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	新加坡	五日	大阪
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	五日	巴拉多
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國日本	五日	總統
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	印度星洲	五日	巴拉多
派利士	貨船	PYRRHUS	日本	五日	太古
嘉蘭威利	貨船	GRANVILLE	美國	五日	多利順
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	五日	洛士利
海莉	貨船	HELIOS	日本	五日	多利順
明維山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	日本	五日	香港東方
孟尼羅士	貨船	MENELAUS	馬尼剌	五日	太古
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	五日	銀行
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	六日	巴拉多
拿渣	貨船	RAJAH	印度星洲	六日	鐵行
加爾各答丸	貨船	CALCUTTAMAU	新加坡	六日	大阪
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	六日	美來
天大路	貨船	TINDALO	馬尼剌	六日	美邦
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	六日	巴拉多
大利士文	貨船	TALISMAN	歐洲	六日	多利順
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	六日	天祥
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	六日	天祥
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	非洲	六日	捷成
北海	貨船	PAKHOI	印尼	六日	太古
大蘭德	貨船	TARANTEL	上海	七日	多利順
民川	貨船	MUENCHEN	日本	七日	捷成
亞洲	客船	ASIA	歐洲	七日	天祥
斯柏利吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	七日	渣華
東方	貨船	EASTERN	澳洲	七日	鐵行
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	七日	天祥
海莉	貨船	HELIOS	日本	七日	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	七日	美輪
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	七日	怡和
熙生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	八日	怡和
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	馬來亞	八日	太平
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	八日	太平
軒夫	貨船	HERVAR	汕頭	八日	多順利
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	八日	香港東方
福建	貨船	FUKIEN	日本	八日	太古
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭菲島	八日	太古
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	八日	太古
鐵顧碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美洲	八日	鐵行
麗娜碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	西澳星洲	八日	鐵行
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	八日	香港東方
士打萬戴門	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	八日	渣華
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	八日	渣華
拉不那打丸	貨船	LA PLATA MARU	日本	八日	大阪
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	八日	大阪
柯力芝總統	貨船	PRES. COOLIDGE	美國日本	九日	總統
海德堡	貨船	HEIDELBERG	歐洲	九日	捷成
海上霸王	貨船	MARINE ACE	日本	九日	巴拉多
邊海安	貨船	BENHIANT	台灣	九日	邊行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美洲	九日	鐵行
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	九日	渣華
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	九日	天祥
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	日本	九日	洛士利
多利亞士	貨船	DOLIUS	歐洲	九日	太古
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國	九日	總統
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	九日	捷成
伊利諾士	貨船	ILLINOIS	美洲	九日	怡和
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	九日	多利順
豐寧	貨船	FENGNING	日本	九日	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	九日	太古
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	十日	總統
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十日	太古
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	十日	怡和
德基堡	客船	TEGEL BERG	南美南非星洲	十日	渣華
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	十日	美輪
邊雲那	貨船	BEN VANNOCH	歐洲	十日	邊行
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	十日	多利順
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	十日	怡和
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	日本	十一	大阪
新疆	貨船	SINKIANG	華北	十一	太古
錦榮	貨船	KIN YUNG	日本	十一	巴拉多
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE	美歐非星	十一	和記
海多	貨船	HALLDOR	日本	十一	多利順
步高達	貨船	BOGOTA	日本	十一	賓臣
古巴丸	貨船	CUBA MARU	日本	十一	太平
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	十一	天祥
邊利奧	貨船	BENREOCH	歐洲	十一	邊行
山吉	貨船	ZAANKERK	歐洲	十二	渣華
伊莉莎伯禮士	貨船	ELIZABETH LYKEE	美國	十二	總統
巴拿馬	貨船	PANAMA	日本	十二	國來
長崎丸	貨船	NAGASAKI	歐洲	十二	太平
安順	貨船	ANSHUN	澳洲菲島	十二	太古
玉島丸	貨船	TAMASHIMA MARU	日本	十二	巴拉多
芬湖	貨船	FERNLAKE	美歐非星	十二	多利順
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	非洲	十二	捷成
萬利斯德士	貨船	MENESTHEUS	日本	十二	太古
蘭尼	貨船	RANEE	日本	十二	鐵行
朱賓娜	貨船	CHUPRA	非洲星洲	十二	鐵行
嘉娜娜	貨船	CANARA	日本	十二	鐵行
光榮丸	貨船	GLORIA MARU	日本	十二	巴拉多
嘉蓮佳	貨船	GLENGYLE	歐洲	十二	怡和
東雄	貨船	EASTREN ROVER	日本	十三	怡和
利雲紗	貨船	LIVENZA	歐洲	十三	天祥
飛隼	貨船	FLYING HAWK	美歐非星	十三	和記
新達	貨船	SUNDA	日本	十三	鐵行
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	十三	福來
日高丸	貨船	NIKKOH MARU	日本	十三	太平
芙蓮典亞	貨船	FLINTSHIRE	日本	十三	怡和
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	日本	十三	巴拉多
夏利睦	貨船	HERMOD	汕頭	十三	多利順
烈磐城	貨船	C. RIPON	歐洲	十三	銀行
貝倫士泰	客船	BAYERNSTEIN	歐洲	十四	捷成
沙賓	貨船	SABANG	日本	十四	太平
羅慕馬士基	貨船	ROMO MSK	日本	十四	捷成
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	十四	福來
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲	十四	太古
海興	貨船	HAI HING	曼谷	十四	多利順
日啟丸	貨船	NIKKEI MARU	日本	十五	巴拉多
和利亞	貨船	WARRIOR	美國	十五	福來
名和丸	貨船	MEIWA MARU	日本	十五	巴拉多
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	十五	邊行
多蘭鐸	貨船	TURANDOT	美國	十五	多利順
京士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	十五	多利順
士打貨威	貨船	STR. CATHAM	非洲菲島	十六	渣華
美中美	貨船	MICHAEL JEBSEN	神戶釜山	十六	太古
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十六	捷成
寧可斯	貨船	LANGKOEAS	歐洲	十六	渣華
重慶	貨船	CHUNGKING	曼谷	十七	太古
國泰	客船	CATHAY	歐洲	十七	鐵行
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十七	捷成

出口輪船預告

（船名）	（船種）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	五日	大阪
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	五日	捷成
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	五日	巴拉多
美利	貨船	MALAIS	西貢非洲	五日	法郵
嘉蘭威利	貨船	GRANVILLE	美國	五日	多利順
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	星洲非洲	五日	福來
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	五日	捷成
芝本碰	貨船	TJIPONDOK	日本	五日	渣華
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲	六日	銀行
利華灣	貨船	RIVERBANK	日本	六日	銀行
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	日本	六日	天祥
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	六日	巴拉多
普樂總統	貨船	PRES. POLK	越星非歐美	六日	總統
嘉蘭羅	貨船	GLENROY	日本	六日	怡和
派利士	貨船	PYRRHUS	歐洲	六日	太古
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	六日	洛士利
加爾各答丸	貨船	CALCUTTAMARU	日本	六日	大阪
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	六日	太古
拿渣	貨船	RAJAB	日本	七日	鐵行
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	曼谷	七日	巴拉多
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美洲	七日	美來
天大路	貨船	TINDALO	日本美洲	七日	美邦
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	星洲非洲	七日	巴拉多
大利士文	貨船	TALISMAN	日本	七日	多利順
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	星洲近東	七日	天祥
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	星洲歐洲	七日	天祥
亞那地馬士基	貨船	AGNETEMSK	日本	七日	捷成
大蘭德	貨船	TARANTEL	歐洲	八日	多利順
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	八日	捷成
斯柏利吉	貨船	SPARNEAKERK	歐洲	八日	渣華
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲黑海岸	八日	天祥
海莉	貨船	HELIOS	山打根	八日	多利順
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	八日	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	八日	美輪
富士丸	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	九日	太平
海莉	貨船	HELIOS	山打根	九日	多利順
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	九日	香港東方
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	星洲非洲	九日	香港東方
明維山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	美洲	九日	香港東方
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	九日	太古
亞洲	客船	ASIA	歐洲	九日	天祥
東方	貨船	EASTERN	澳洲	九日	鐵行
麗娜碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	美洲	九日	鐵行
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	九日	渣華
伊利諾士	貨船	ILLINOIS	美洲	九日	怡和
拉不那打丸	貨船	LA PLATA MARU	星洲非洲	九日	大阪
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	歐洲	九日	大阪
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	九日	太平
北海	貨船	PAKHOI	華北	九日	太古
海德堡	貨船	HEIDELBERG	日本	十日	捷成
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	星洲非洲	十日	多利順
海上霸王	貨船	MARINE ACE	星洲非洲	十日	巴拉多
鐵顧碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	菲島星洲西澳	十日	鐵行
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	美國	十日	香港東方
士打萬戴門	貨船	STR. VAN DIEMEN	星洲南非南美	十日	渣華
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲印度	十日	天祥
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	星洲非洲	十日	洛士利
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	日本美國	十日	總統
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	星洲印尼	十日	捷成
亞利桑那	貨船	ARIZONA	日本美國	十日	怡和
柯力芝總統	貨船	PRES. COOLIDGE	越星非歐美	十日	總統
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	十一	總統
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	十一	美輪
邊海安	貨船	BENHIANT	歐洲	十一	邊行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	菲島星洲西澳	十一	鐵行
芝保大士	貨船	TJIBODAS	星洲非洲	十一	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	台灣日本	十一	太古
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	十一	太古
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	十一	多利順
熙生	貨船	HEW SANG	山打根	十一	怡和
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	星洲非洲	十二	大阪
錦榮	貨船	KIN YUNG	星洲非洲	十二	巴拉多
新疆	貨船	SINKIANG	星洲印尼	十二	太古
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE	台韓日美	十二	和記
伊莉莎伯禮士	貨船	ELIZABETH LYKEE	美國	十二	總統
軒夫	貨船	HERVAR	山打根	十二	多利順
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	十二	多利順
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	十二	怡和
德基堡	客船	TEGEL BERG	日本	十二	渣華
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十二	太古
邊雲那	貨船	BEN VANNOCH	日本	十二	邊行
巴拿馬	貨船	PANAMA	星洲非洲	十二	國來
步高達	貨船	BOGOTA	歐洲	十二	賓臣
古巴丸	貨船	CUBA MARU	美國	十二	太平
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲非洲	十二	天祥
豐寧	貨船	FENGNING	星洲印尼	十二	太古
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	十三	太古
長崎丸	貨船	NAGASAKI	釜山日本	十三	太平
萬年好頓	貨船	VAN LINSOHOTEN	上海	十三	渣華
多利亞士	貨船	DOLIUS	上海	十三	太古
蘭尼	貨船	RANEE	星洲非洲	十三	鐵行
玉島丸	貨船	TAMASHIMA MARU	曼谷	十三	巴拉多
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	十三	多利順
朱賓娜	貨船	CHUPRA	日本	十三	鐵行
光榮丸	貨船	GLORIA MARU	美國	十三	巴拉多
山吉	貨船	ZAANKERK	日本	十三	渣華
利雲紗	貨船	LIVENZA	台韓日菲	十四	天祥
飛隼	貨船	FLYING HAWK	台韓日美	十四	和記
嘉娜娜	貨船	CANARA	非洲	十四	鐵行
萬利斯德士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	十四	太古
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	沖繩釜山日本	十四	福來
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	星洲印尼	十四	巴拉多
夏利睦	貨船	HERMOD	日本	十四	多利順
烈磐城	貨船	C. RIPON	日本	十四	銀行
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	十五	怡和
海興	貨船	HAI HING	日本	十五	多利順
日高丸	貨船	NIKKOH MARU	非洲	十五	太平
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十五	鐵行
貝倫士泰	客船	BAYERNSTEIN	日本	十五	捷成
沙賓	貨船	SABANG	歐洲	十五	太平
羅慕馬士基	貨船	ROMO MSK	非洲	十五	捷成
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	星洲印度	十五	福來
和利亞	貨船	WARRIOR	美國	十六	福來
日啟丸	貨船	NIKKEI MARU	星洲吡能	十六	巴拉多
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十六	捷成
名和丸	貨船	MEIWA MARU	美洲	十六	巴拉多
多蘭鐸	貨船	TURANDOT	美國	十六	多利順
京士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	十六	多利順
芙蓮典亞	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	十六	怡和
寧可斯	貨船	LANGKOEAS	日本	十七	渣華
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十七	捷成
安順	貨船	ANSHUN	澳洲	十八	太古
邊利奧	貨船	BENREOCH	歐洲	十八	邊行

截信：澳洲、英屬新幾內亞、紐西蘭、菲律賓包裹下午一時，信件下午二時；台灣、日本信件下午六時，包裹下午五時；日本（平郵）包裹下午五時，信件下午一時……

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊區）	（到埠時間）
烈打馬士基（貨）	RITA MSK	美國	捷成	A 泡	上午
約翰馬士基（貨）	JOHANNES MSK	美國	捷成	A 三	下午
嘉蘭羅（貨）	GLENROY	歐洲	怡和	A 泡	上午
武藏山丸（貨）	MUSASHISAN MARU	日本	香港東方	A 泡	上午十時半
多富怡美利（貨）	DOLPHEVERETT	日本	福來	B 七	上午
大星（貨）	STAR ALCYONE	新加坡	福來	A 泡	上午
萬年好頓（貨）	VAN LINSCHOTEN	非洲菲島	渣華	A十七	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊區）	（離埠時間）
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	四號碼頭	正午十二時
大星（貨）	STAR ALCYONE	日本	福來	A 泡	晚間
芬摩（貨）	FERNMOOR	美國	多利順	A 泡	中午
京都（貨）	KYOTO	日本	太平	九龍倉碼頭	上午七時

麒麟碧琪輪 M.S. "GUDRUN BAKKE"
二月九日落貨十日啓行
往小呂宋、石叻、庇能及澳洲西部福利文杜埠
小呂宋、石叻貨：請移玉至本公司下列貨務部面洽
澳洲西部福利文杜埠貨：三由二號……
鐵行輪船公司代理渠信輪船公司啓

麗華碧琪輪 M.S. "RAGNA BAKKE"
挪威快輪「設備冷房」
準期一九六三年二月八日落貨九日啓行
直航：經日本往溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、郎非路、羅省、三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市，貨號付貨，須賜接洽為荷。
貨務部經理同啓 電話：三五一二一四號分機
鐵行輪船公司代理渠信輪船公司啓

萬噸新型快船「美利時」S/S "MALAIS"（時速十八海哩）M.M.
直往小呂宋、西貢、北非、倫敦及歐洲各埠
二月三、四日落貨，五日下午開行
於仁大廈二樓一五一室 電話：37946 26651-4 23520
法國郵船公司啓

四川快輪
每逢星期一由香港開，星期三到台灣基隆；每逢星期四由基隆開，星期六到香港
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司

體育

愉園守門彈琵琶 昨以二比叁被東華打垮

【本報訊】近況並不好的東華，昨日與愉園作聯賽第二循環遭遇戰，結果以三比二獲勝。

愉園入腳不變，惟位置則略有調動，陳鴻平恢復其左中衛職，把陳炳光調任右輔，愉園此一調動，陳鴻平踢來是比較轉好了，惟陳炳光一傳一射，都非鋒材，致鋒綫實力依然如故。

開賽之初，愉園原有很好的形勢，結果不獨不能先開紀錄，而且受挫于東華。最主要的原因，便是門將何保羅的不穩。相反，東華的門將卻有超水準的演出，屢救險球。

愉園所失三球，何保羅都有責任，特別是第三球，他的過失尤大。當時楊偉業主踢罰球，由于他失于位置，只有目送皮球入網，愉園便失去此次以一比三落後，士氣大受影響，全隊踢來既急且亂，由是敗局已成。

除了門將外，右後衛馬福培亦不穩，傳出之球，既不能交到隊友腳下，甚至大腳勾消的破壞任務也差。

愉園的埋門機會是不少的，可是鄧鏘華、劉炳耀，都失水準，不是猶豫過急，便是錯失機會，而功臣一錢，陳炳光又非鋒材，朱永強氣力所限，無何作用。較為活躍和有威脅的便是李國強，可惜他傳出的球，中間三鋒都不能善爲接應。

黃文偉的防攻發生很大的威力，愉園的攻力也因此而加強不少。他主踢罰球破網固然射得美妙，就是上半場廿七分的一次勁射，也射得很好，只是給門將雷煥璇撲救去吧了。

東華昨日以馮紀良掛帥，吳澤鑾退居左中衛，由雷煥璇把關。可是全隊的演出並未因此調動而告好轉，雖然他們昨日能一路領先的優勢，以三比二獲勝，但在比賽的過程來說，他們一攻一守，都不見得比愉園好。

雖然東華調騎德興守左後衛以看管愉園最活躍的右翼李國強，但一整後衛顯然因此而呈紊亂，加上馮紀魂亦非鋒健，故東華的防守力仍欠嚴密。而幸門將雷煥璇出色，屢救險球，重心也因此而得到安定作用。

在東華的鋒綫中，只有楊偉業演出較好。此外，楊偉韜仍然未復水準，馮紀良踢中鋒亦不能稱職。加以鋒綫的聯絡欠缺默契，故埋門的成績並不大。昨日東華所射入的三球，嚴來而不見得精彩，馮紀良所射入的一球，更是帶點僥倖得來。

政府大球場昨日僅得一萬左右觀眾，收入一萬九千餘元。

東華先領 前三比壹 最後愉園搶回一球

開賽之初，雙方攻勢均衡，但五分鐘後，愉園攻勢轉盛，先有鄧鏘華單刀，殺入東華門前叩關，爲騎德興攔去皮球，再而李國強切入抽射，又被雷煥璇接住。

九分鐘，李國強邊陲橫傳，鄧鏘華及劉炳耀伏兵門前接應，均告踢腳，把機會錯過。

十分鐘，雷煥璇開門球，打中吳澤鑾，球落鄧鏘華腳下，廿碼左右抽射，高出無功。

十九分，東華得角球，曾錦光從右方開來，馮紀良頂給楊偉業，在愉園門前稍後勾射，何保羅撲救無術，東華先勝一比零。

愉園馬上反攻，廿分，鄧鏘華遠射，黃文偉卸，可惜得接近射門，被雷煥璇拍出界，化險爲夷。

廿七分，黃文偉廿碼勁射，雷煥璇飛身拍去。卅分，曾錦光在東華禁區外偷陳炳光，愉園得罰球，黃文偉主踢射門，去勢低而急，直竄網角，扳成一比一平手。

愉園續攻，但無大成就，至四十分，東華吳澤鑾，馮紀良殺入愉園底綫處斬出，球直向愉園球門竄去，何保羅托救不及，東華又得一球，上半場完，東華以二比一勝。

下半場易地續戰，開球後，愉園猛烈反攻。四分鐘，劉炳耀底綫傳中，鄧鏘華勁射，一飛沖天，又失一機。

九分鐘，陳振耀入，至愉園禁區外，黃文偉凱入犯規，東華得罰球，楊偉業吊球攻門，何保羅失了位置，球直竄入網，東華以三比一領先。

愉園落後兩球，即調黃文偉上前任鋒，陳炳光回踢衛，加強鋒力，並傾全力向東華進侵。而東華則力守，使愉園不易有埋門機會。

相持至卅四分，黃文偉中路推罪，妙傳鄧鏘華十餘碼抽射，越門而逝。

卅六分，愉園得角球，陳炳光從左方開來，鄧鏘華頂，人馬雜沓中，劉炳耀補入，扳成三比二。

因此而緊張，比數接近，局勢也因之而緊，但以後雙方均無建樹。至完場，紀錄仍是三比二，東華勝愉園。

兩陣如次：

（東華）雷煥璇 吳澤鑾 騎德興 馮紀良 陳振耀 楊偉業 曾錦光 ……

（愉園）何保羅 黃志光 劉培 陳鴻平 朱永強 馬福培 郭鏘華 黃文偉 陳炳光 李國強 ……

愉園守門何保羅變了「黃大仙」！以下是東華射入第一第二球的鏡頭：

（上）東華右輔楊偉業（右）得馮紀良頭球供應，倒後勾射中鵠，打開紀錄。愉園的馬福培（二號）搶前攔截，亦趕不及。門將何保羅（左），呆望皮球飛入網內，（白衫中立者）爲黃志光。

（下）東華中鋒馮紀良（右邊半身者），在愉園底綫，用左腳踢球射門，門將何保羅托救不及。其面爲東華左翼陳振耀，中立者爲劉添，兩人目送皮球入網。

足球聯賽 昨日戰果

（甲組）
東華勝愉園 三比二
星島和東方 一比一
東昇勝九巴 三比一

（預備組）
愉園勝東華 六比一
星島勝東方 十二比○
九巴勝東昇 五比二

（丙組）
天羅勝均益 五比○
天祥和鯉城 三比三
中健勝滬華 五比二
鋒私勝推大 三比一
洛士利勝屈臣 三比二
流甸勝電車 二比○
西紅毛勝菲會 二比一

甲組足球聯賽成績（截至二月三日止）

隊名	場數	勝	和	負	得	失	積分
元朗	十四	十	二	二	廿八	十八	廿二
光華	十三	九	三	一	卅六	十四	廿一
愉園	十四	九	二	三	卅三	廿	廿
東華	十三	七	五	一	卅二	十三	十九
傑志	十三	七	五	一	廿七	十二	十九
南華	十四	八	三	三	卅四	廿二	十九
五一七	十二	二	五	五	十八	廿一	九
警察	十三	四	○	九	廿五	卅八	八
東方	十四	三	二	九	廿一	四五	八
九巴	十三	三	一	九	廿二	廿四	七
東昇	十二	一	二	九	十	廿九	四
星島	十三	○	二	十一	十二	四二	二

東方和星島各增加一分 一比一戰情極平淡

【本報訊】東方昨在港會球場出戰星島，而演出平淡，可說是球賽過程平淡，全無精彩之處。雙方以一比一和局收場。上半場，東方以一比○追和，星島後，至廿一分鐘，星島先拔頭籌，一比○。廿一分鐘，東方追回平手，完場仍無變更，各在禁區內命射，球完場仍無建樹。

兩隊陣容如下：

（星島）李德 米錦 李明 ……

（東方）曾沈 李炳 李波 方志 ……

由隊長排陣 東華昨贏波

【本報訊】東華昨日與愉園之戰，因委會部份職員外出，部務由隊長騎德興及曾錦洪負責排陣。

郝更生及林鴻坦 今來港轉飛瑞士 訴印尼違反奧會會章

【本報訊】我國林匹克委員會委員郝更生及總幹事林鴻坦，今日由台乘機來港，約上午十時許抵埗。郝氏此行，係取道飛往瑞士七日內瓦，列席國際奧林匹克委員會的執行委員會議。

郝更生並非國際奧林匹克委員會委員，他是應國際奧委會的執行委員宋德的邀請前往日內瓦的。宋德在本月七日於日內瓦舉行的執行委員會中將提案要求制裁印尼，因爲印尼在去年八月排斥中國和以色列參加亞運會。

據有關人士透露：宋德於執行委員會議中將提出議案要求制裁印尼，並將要求執行委員會邀同郝更生博士出席作證。郝博士在去年八月間前往耶加達，曾親睹一切排斥中國的情形，以及印尼政府如何違反國際奧林匹克委員會的規章。

與蘇俄各一人，印度籍的宋德前此曾被國際奧委會指定爲「第四屆亞運會」的監察人，因此，他對印尼非法舉行第四屆亞運會所作的指控，最具權威性。

目前，國際奧委會的田徑協會、國際舉重協會、游泳協會均已宣佈不承認印尼的比賽。國際奧委會亦正式運動會的比賽項目至少須包括田徑、游泳與藝術體操等三項，由於國際田徑協會與游泳對印尼的拒絕，印尼的亞運會在國際上已非「亞洲運動會」了。但宋德的提案仍具其價值。因宋德的提案將成立時，國際奧委會將正式宣佈撤銷印尼所辦的「亞運會」名稱。

【台北三日法新電】中華民國奧林匹克委員會郝更生明日將飛香港轉赴日內瓦，爲去年印尼在亞運會排斥中華民國及以色列事，在國際奧林匹克委員會要求以適當處分。

合法性爲止。國際奧委會定七日在日內瓦開會，印尼排斥中華民國去年被邀參加運動會之經過，郝氏將在會中提出報告，並交換意見。與會者將代表中華民國、以色列、日本、東京、菲律賓、泰國、緬甸、香港等地區，以及國際田徑協會、國際游泳協會、國際舉重協會等。印尼則已決定不承認去年在耶加達舉行的運動會之資格。

今日討論 足總裁判小組 球證問題

【本報訊】足總裁判小組今日下午在足總會議室開會，討論最近被球員毆打或侮辱的球證問題。被毆的球證有賭博嫌疑，球證協會亦正考慮採取行動，決定如何處置。

花墟場爆出冷門 巴士昨敗于東昇 一比三鋒衛全部走樣

【本報訊】花墟場昨日在關注中爆出冷門，東昇以三比一大敗巴士。巴士陣容變動很大，主將周少雄因病缺陣，東昇則只有中鋒林英傑打得不錯，但巴士打得更差。

巴士陣腳大亂，五分鐘後，林英傑單騎深入，梁杰恒僅師包抄，直趨城前，羅國良欄腰欲截，但棋差一着。

將士用命，志切殺仇，隨即周志雄孤軍突入，中軍調和，楊國傑上前接應，寬出迎，門將出迎，劉煜良得陸永球供應，再入過中圈，劉煜良單獨行事，射中，盧國一路，二比一，得施故技，一砲沖天。巴士自陷一城後，歹勢，

巴士方面，何耀強門前埋伏，突起發難，巴士又失一城，三比一。大敗告終，東昇造成花墟冷門。

雙方陣容如下：

（巴士）黃傑 李國祥 張永榮 ……

（東昇）胡少鑾 劉煜良 林英傑 ……

光華征泰歸來 今戰五一七 三時一刻港會場上演

【本報訊】遠征泰國的光華，昨日班師回港，今日即在甲組足球聯賽中出戰五一七，下午三時十五分，在港會球場舉行，紀錄爲三勝一和，球員並未受傷，今日仍以最佳陣容出戰。

五一七自上月二十日與愉園和局後，已休息兩週，而對抗隊伍則剛遠征歸來，原本佔了以逸待勞之利，但其戰力不及光華，則屬事實。兩隊在聯賽首循環遭遇，曾以二比二打成和局，惟五一七中鋒林尚義仍在停賽期中，而後衛郭石能否復出，仍難決定，兵源似較缺乏之，因此該隊雖然奮勇，然亦難與光華抗衡，雙方可能陣容如下：

（光華）吳添 ……

（五一七）曾榮 ……

【本報訊】光華足球隊，昨天由泰國返港，除職員黎榮、陳發兩人，因事仍留泰國未回外，其他球員均已返港。光華此行在泰國比賽了五場，前四場戰役已見前報，最後一場是以五比二勝仗，射門建功的：張子岱、黃志強、林尚義……光華此行四勝一和，而保持不敗的紀錄。

智利隊訪港 要待諸明年 秘魯隊亦來港無望 因未獲亞洲各國答覆

【本報訊】秘魯領事巴雅兆昨表示，智利國立大學足球隊今年將赴港訪問，但明年可成事。秘魯國家足球代表隊，亦來港無望。陳氏本人已定明年元旦返秘，他表示，智利國家隊本來亦有來港之意，但東南亞各國的答覆仍未定，故恐難在原定日期前成行，一切有待明年才再籌劃。

陳氏稱：智利隊今年無法成行，是由於尚未接得其他國家的比賽邀請，如只來港一地，開支太大，收入不足以應付。

陳氏又稱：香港足總早已與秘魯聯絡，邀請秘魯代表隊來港，但秘魯足總會認爲路途太遠，費用浩大，恐難實現，故暫未能接受邀請。

復旦少年隊 獲兩組冠軍

【本報訊】台灣復旦中學少年籃球隊訪港，下榻于國泰酒店，該隊顧問徐茂之，秘書史裕生，暢談此行，該隊於上月卅一日來港，……

公開越野賽跑 居加軍奪標 跑手仙巴哈打第一

【本報訊】香港公開越野賽跑，昨在石崗機場舉行，路程由石崗至八鄉（約五哩半），甲組由居加軍二旅獲冠軍，第四是家炮兵營。個人組由居加仙巴哈打以廿分七秒四奪得冠軍。

（隊際組）甲組：㈠居加營廿二旅七營，十五分㈡第四皇家野戰炮兵營，五十分。
乙組：（十九歲以下）㈠聖佐治廿九分，㈡佐治五校甲隊卅五分，㈢聖士提反甲隊七二分，㈣伊利沙伯。
（個人組）甲組：㈠仙巴哈打（居加二旅七營）廿一分四四秒，㈡凌士（皇家炮兵團）廿一分。
乙組：（十九歲以下）㈠聖士提反（佐治五校）二十分十七秒，㈡葉添倫（佐治五校）廿一分六秒四，㈢林特（聖佐治）廿一分十秒。

校際足球賽 昨日戰果

【本報訊】校際足球賽，昨在九龍南地舉行，九龍南地由香港學界體育協會主辦，共七場在香港區：陶湖獎，四場，丙組十一人……比賽結果如下：

（丁組）九龍華仁二比一培正；聖保羅二比○華仁；英皇二比○聖若瑟。

（甲組）鄧鏡波勝官立，二比○。（丙組）喇沙勝聖若瑟。

守門一好一壞 是勝負的關鍵

賽後話

這是甚麼道理？先說愉園罷，不了東華，由於七年來有過四個必入機會，竟然一無成就，不由英雄氣短，以致下半場士氣低沉，不能平反敗局。

愉園輸不了東華，另一因素是門將何保羅一出了「瘟」，他一出便像生龍活虎，不能解救的球也被他撲消，超乎他的水準之上。其實東華以三比二勝愉園，除了是東華攻擊戰術取勝之外，何保羅的失誤，使一般人跌了眼鏡，又一個綽大轉變。

愉園要打敗仗，是守門何保羅不濟，演出「黃大仙」一波，「有求必應」。所失三個，是很平常的波，這三球與守門者技術有關。據悉，何保羅演出如此壞，是他拖得好，愉園就不會輸波。

昨日東華方面，一腳多數是怕了東華的打得兇，在時則得很難看，因此埋門時，心理上受到威脅。雖然數郭宗永強，在半場休息時李國強、陳炳光亦不要怯敵。他說：「怕死者人必欺你，不怕死者人避你」。話雖如此，但仍不能消除畏敵之弊。東華能勝愉園，由於知己知彼，以路德興穿三號球衣打三號位置，去抗李國強，果然李國強無法發揮其作用。而馮紀魂又以見勇打作他的代用，郭鏘華硬挑，盡力使愉園最要緊的邊鋒陷入重圍，這也算這場之中最好的一着。

此外，東華又利用一個多兒的馮紀良打中鋒，起腳時不放阻施射，又以劉添死拚，使劉添雖以施展，東華更利用有速度的陳振耀和馮福培防綫攻入，於是走，東華有兩着必從愉園不能不敗矣。愉園敗於門將不濟事，如果昨天何保羅守門得好，愉園就不會輸波。（篤篤火）

東華三院一九六三年度 考取女看護練習生簡章

本三院爲考取女看護練習生，兹將訂定簡章如後：

㈠應考資格：十九歲至廿五歲的未結婚者；高度以五尺二吋爲標準；持有中文或英文會考證明書者；並有下列科目合格者免考入學試如無證件者須參加筆試。

名額：三院共取錄正取生一百四十四名。

報名辦法：投考生須同本人之㈠學歷證件㈡成績表㈢身份證㈣半身寸半相片三張，親到東華醫院局址或取報名表格，填妥後連同相片及證件交回東華三院。

報名日期：一九六三年二月十二、十三日每日上午十時至下午十二時，下午二時至四時。

筆試日期：一九六三年二月十四日舉行，面試初選合格者方得參加筆試。

面試日期：一九六三年二月十八日。

初試公佈日期：一九六三年二月廿六日。

筆試：英文、中文、數學或科學（English, Chinese, Mathematics or Science）。

中英會考：英文、中文、算術（English, Chinese, Arithmetic）。

體格檢驗：一九六三年三月十一日（在東華醫院）。

第一批新生入學日期：一九六三年四月十六日。

保證：凡接得本院通知錄取入學者須備同負責人來院辦理入學手續並由殷實人士兩位簽立品格保證書。

一九六三年二月四日 東華三院主席鍾錦泉

東方中學 招生
中學小學各班均全日上課
中學：高中各級、新制中學一、二、三年級，小學各級及幼稚園插班生
即日開始報名
校址：九龍界限街四四至五○號 電話：807021 807441
英文夜校 同時招生
董事長李東昌 校長陸子麟

教會 靈恩中學招生 津貼
班級：小學至初中各級插班生，即日開始報名。
學費：小學十四元，中學二十二元。
校址：九龍旺角彌敦道六八○—六八一號 電話：八一○九三四、八四五五二四
校監：方重生牧師

培真英文專修學校
即招成人英文專修班（日夜校）
班級：由初學字母拼音班至會考班（各級新班）
時間：分上下午班及夜班（另加設九時廿分夜班）
即日開學
校址：旺角彌敦道七○七—七○九號（即雅士餐室樓上）

錦田 伯裘 英文中學
F.234 均已額滿
誠招F.1 入學試：式月十日上午十時
校監：鄧乾新 校長：盧家炳

工商日報 資格夠老 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 一紙風行 有目共睹 刊登廣告 收效尤高

光夏書院招生
㈠文科：文史、外文、社教
㈡理科：數理
㈢商科：經濟、會銀、商管
（各學系一年級新生及三年級轉學生）
㈣附屬學校：中小學各級
報名：即日起在香港大道中九號大夏行五○七A室
電話：三四四二七
院址：第一院——香港新界粉嶺；第二院——九龍塘延打老道二二九號
院長：王裕凱博士

嶺東英文夜校招生
班級：字母拼音班至會考班
開課：即日開始（每日下午七時至玖時）
報名：即日
學費：每月由六元起
校址：九龍大埔道壹七四號 電話：八○七八玖五

德明書院招生
一、科系及年級：文科：中文、英文、史政、新聞、藝術、音樂、家政。商科：經濟、工商管理、會計銀行。理工科：數理、海洋、土木工程、建築工程等十四學系。文商科各學系招收新生及插班生；理工科各學系祇招收新生。
二、報名日期：即日起至考試前一日止，每日上午九時至下午九時。
三、考試日期：二月十日（星期日）上午九時。
四、上課時間：日學部由上午九時至下午六時，夜學部由下午六時卅分至九時，學生可選擇適當時間上課。
五、獎助學額：本校設有錢氏、孫氏等獎助學額，工讀生及「伯南留學獎學金」，資送出國深造。
校址：九龍界限街九十九號 電話：八四七四四○、八四五五八四○
校長陳樹垣

英被拒加入共同市場與銀行減息

一週市場綜述 本報記者

英國被拒絕加入歐洲共同市場，港工業界目前雖得到喘息的機會，但對政治與經濟問題，未來顧慮還多。上週間本港外滙牌價、金融及股市也會受到影響而變動。三大英商銀行則隨着減低定存利率一厘，其他各華資銀行，大部決定減息半厘，除有一、二家已首先實行外，多持觀望態度，將於本星期內才宣佈減息。

【本報特寫】上週間商場上最受注意者，厥為英國被拒絕加入歐洲六國共同市場，與本港三大英商銀行領導減息二事。

在一九六二年，因英國準備加入歐洲六國共同市場，而引起本港工業界極度憂慮，紛向英廷提出訴願，希望於加入歐洲共同市場後，對於香港工業品輸入，予以特別優待，或將香港列為海外屬地。

現在，英國既然被拒加入歐洲共同市場，工業界自然得到喘息的機會。但另一方面，英國因未能加入歐洲共同市場，恐有所打擊，而影響港英貿易。

財務公司可能再減一年存息

新春棉紗市交投甚活躍

膠市穩健

海產與雜貨

米市安定

國際糖市趨好 本港行情堅挺

一週紗市走勢

商情表

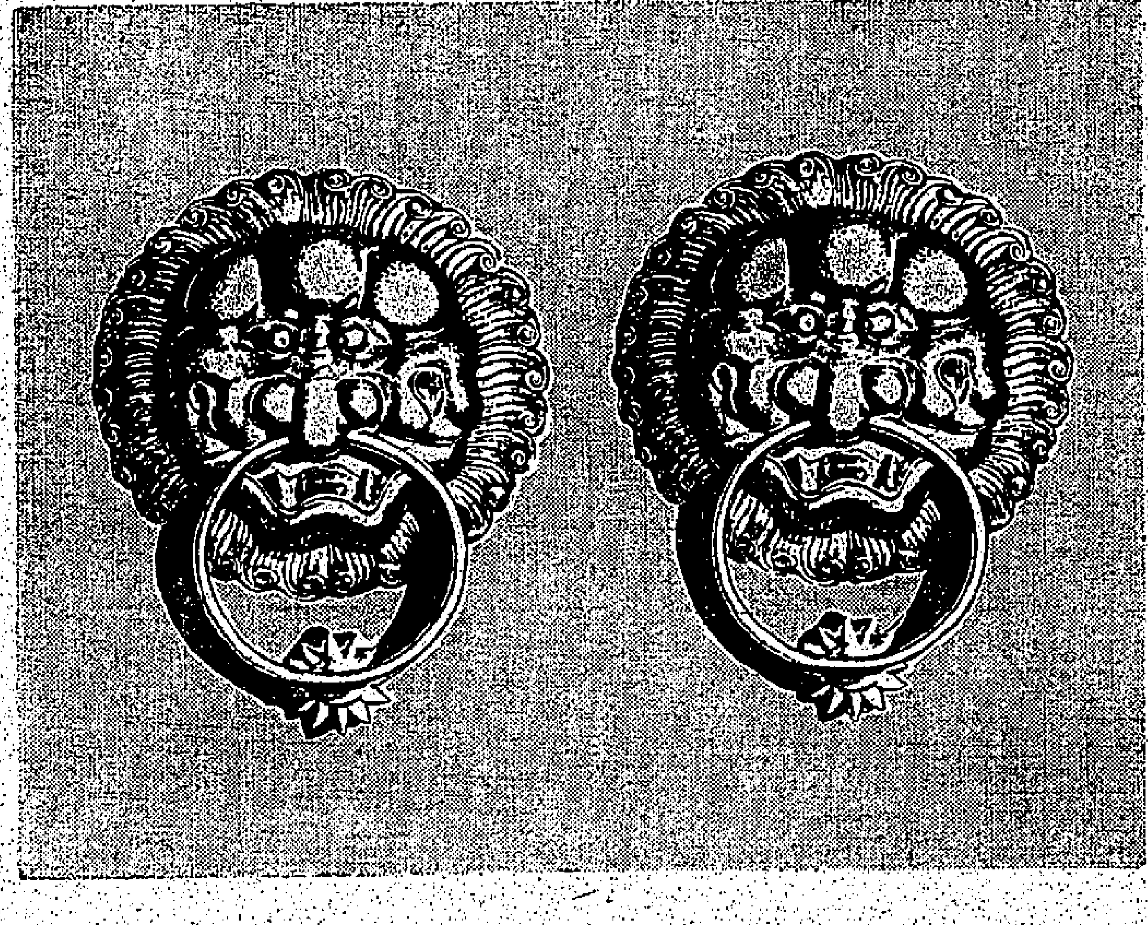
美國減稅政策對日經濟影響

鄭大順

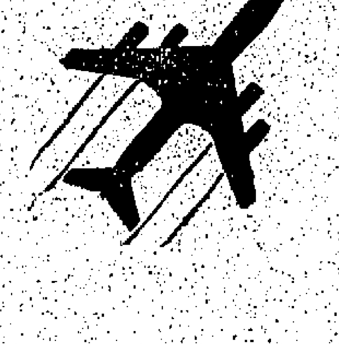
美國總統甘迺迪在其國情咨文中提出計劃，於三年內要實行減稅，其總額達一三五億美元，偏從計劃被採取，預料一九六四年度美國預算案中之歲出額為九八八億美元，歲入額為八六九億美元，逆差達一一九億美元之鉅，與聯邦政府財政入不敷出情形，於最近幾年乃趨嚴重。

美國經濟自一九六二年以來，已趨向於增加，但在這時甘迺迪總統提出減稅計劃，乃是為了刺激經濟，恢復繁榮。

民航標誌之五



賓至如歸



超級「翠華號」噴射客機

宮殿式圓門座位寬敞舒適美觀

空中小姐以傳統禮貌待客

民航空運公司

香港電話：二〇三九一

九龍電話：六五二八〇・六八二一六

東京・漢城・大阪・琉球・台北・馬尼剌・曼谷・香港

CAT

太平 環球 北河 域多利 油地 龍城 華樂 金星

昨狂滿請早

寶劍羣英會

KIDDER PEABODY & CO. LTD.

美國紐約

既得投資公司

代客買賣

美國股票

備有中美文資料及諸兆鴻著：「投資美股須知」，歡迎取閱。

代表：諸兆鴻 王錫武

地址：中建大廈六二四室

電話：三三四一九 三二九五九 三八一九九

多咳傷肺！

速服

唐拾義久咳丸

消滅咳嗽 理氣健肺

唐拾義久咳丸直接有華吸除痰之效，間接有健肺理氣之功，發行已歷六十餘年，治愈患者千萬，咳嗽者試一服便知

港九各地藥店均售

神龍劍俠

「美人如玉劍如虹」姊妹作

M-G-M presents

SWORDSMAN OF SIENA

CINEMASCOPE — EASTMAN COLOR

大阪屋證券

香港總代理 太平洋証券公司

地址：中環大廈416室

東方

歡天喜地

百樂門

赤壁 七魂

虎將爭妻

麗斯

熱浪新潮

娛樂

「東德逃生記」精采鏡頭。

東德逃生記

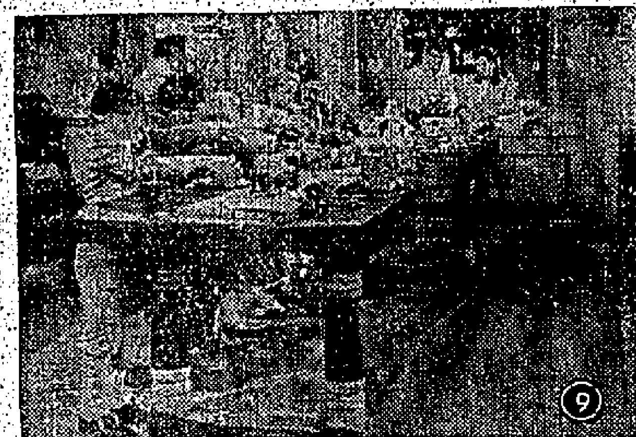
緊張刺激驚心動魄！

美高梅公司出品「東德逃生記」，這回在本港獻映，號召力相當強大！第一、天皇后、皇都、麗聲三院一起爆滿！為什麼這部片能夠這樣吸引？主要的原因是為了本片內容：是以一九六二年一月廿五日，二十八人利用隧道，由東德逃生到西德，震動全球的個人實事做題材，過程每一分鐘都在驚險中渡過。自始至終都使觀眾看得提心吊膽，由頭至尾充滿刺激性底緣故。另一原因就是本片的女主角，「[illegible]」青春女星姬絲汀高芙曼，曾經顛倒了東尼寇蒂斯[illegible]，已成為新聞人物，人人都渴欲一睹她底芳姿吧！

姬絲汀高芙曼今年雖然不過十八歲，可是過去在歐洲已經是紅得發紫的青春女星。[illegible]

花團錦簇場場爆滿

[illegible]



樂園奇遇記

[illegible]（未完）

烽火霸王雄渾驚人

[illegible]

烽火霸王劇照

大演身手

基華郭可倫

[illegible]

方心逢人拉利是

賀蘭郝肯羅艷卿

[illegible]

銀員劇團重演「日出」

[illegible]

今日播音節目

香港廣播電台

[illegible]

商業電台

[illegible]

麗的呼聲銀台

[illegible]

麗的呼聲金台

[illegible]

麗的映聲

[illegible]

澳門綠邨電台

[illegible]

港九唯一遊樂花園

荔園

新春新樂府請統

又一喜訊 門票改收三毫

第一劇場（西片） 十二點半．三點半．七點．九點半 戰爭慘烈緊張巨片 浴血進攻 積皮亞斯主演

第四劇場（粵片） 十二點半．三點半．七點半．九點半 科學打鬥驚險巨片 大戰殺人王 大俠飛盜 佐田明主演

第二劇場（粵劇） 夜戲七點九 荔聲粵劇團 悍六娘 風雪寒江（後座免費）

第三劇場（越劇） 七點半．九點半．三點．十點 金鐘越劇 夜夜春宵 夜夜歡香如玉暖，春宵何價值千金！（頭價）一元七．二元四

第五劇場（話劇．歌唱） 夜場七點九 音樂歌唱 新型話劇 棋逢敵手

第六劇場（越劇） 夜場八點正 滿江紅越劇團 反相思淚（後座免費）

荔園舞廳 八夜舞 一元 茶舞 一毫

動物園

機動遊戲 老少咸宜

兒童園地

溜冰場

第二屆 慶新聲劇團

林家聲 陳好逑 半日安 梁寶珠 白龍珠 任冰兒 關海山

今晚仍在 香港大會堂 八點公演新編神話名劇 眾仙同賀慶新聲 票價二元四至八元九

新明金國 狂滿今明最後 任劍輝 余麗珍 七手八臂觀世音 監製：李少芸 導演：珠璣 編曲：梁山人

工商日報 資格最老 言論公道 消息快確 出紙三張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

金聲 今天四場 乾隆皇閙杏花樓 沙龍

英京 黃飛鴻 女神情賊 佳足英雄

永華 龍女三娘 明正 三娘女

繆綢兩未雨宜

勸奉姐小歆尤——

各位．在渣打銀行開立儲蓄存款戶口．一元即可開戶！或者你只需繳五元保証金．領取一個儲蓄箱．等到儲滿時．再開立戶口，保証金五元發還．充為存款．

渣打銀行 存錢最好

請向：香港德付道中．九龍弥敦道深水埗經勸黃大仙荃灣各地渣打銀行接洽

尤敏小姐向諸位賀年．她說："你如能平時儲蓄就有備無患了"

中央 今天最後仍映四場

李察威麥 湯美烈迪 蘇珊高納 主演

蓬車浴血戰 特麗七彩 片上字幕

THE LAST WAGON

明天起 勇戰帝王谷

我愛薄倖郎

利舞台 樂宮

明天九時半優先獻映

TARAS BULBA

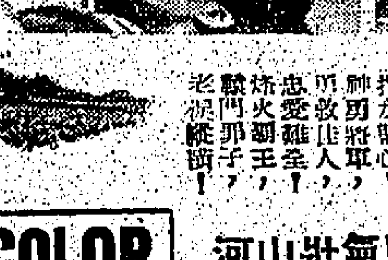
不加價 座今天開始售票 是期贈券停用！

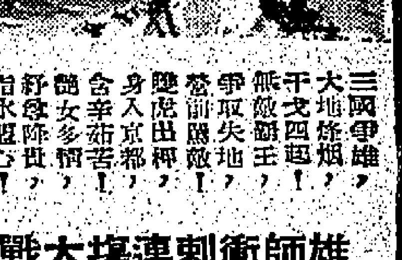
聯美公司 王牌 文豪果戈里名著改編

導演：李湯遜

東尼寇蒂斯 尤伯連納 姬絲汀高曼

烽火霸王





Filmed in PANAVISION EASTMANCOLOR

河山壯氣戰場大連衝刺師雄

最恐怖的大地震

地震，迄今還是人類無法預測，更無從控制的巨大自然災害之一，可怕的就是因爲這種災禍，既不知何時，亦不知在何地發生；風可以防，火可以救，水可以治，唯獨至今天，聰明的人類對於地震的爲害仍然一籌莫展，自然也就特別使人害怕。在本世紀裡，死於地震的人數，據統計亦不下五十八萬之多，諸如此類的「地災」所予人類的禍害是慘烈痛深的！

全世界上，智利人民飽受地震最多。一九六零年六月，智利千隆瑪城（人口十二萬）發生大地震，這是該地方在四個世紀以來，遭受慘禍的第六次了。千隆瑪城曾於一五七零年、一七三零年、一七五一年、一八三五年及一九三九年發生大地震，造成生命財產無以統計。

世界上除了智利以外，日本和義大利地震比任何國家都多。日本平均每年地震四百三十一次，特別嚴重的大地震也常常發生。例如一九一三年東京發生一次大地震，盪毀了十萬生靈，五萬人失蹤，五十七萬幢房屋陷部。另外在一九二三年東京及鄰近地區又發生了一場大地震，前後不過半分鐘，死了十萬人，另四萬三千人失蹤，財產損失估計二十五億美元。

義大利維蘇威火山在公元七十九年爆發，湮沒了龐貝城，當時城中有二千人罹難；龐貝城近隣的海垢蘭能城亦被熔岩所淹沒。另外義大利南部在一六八八年發生的一次大地震，毀了二萬人；一六九三年的大地震毀滅了四十九個村莊和城鎮，有九萬三千人喪命；一七八三年的大地震，又造成了三萬二千人死亡。一九零八年義大利梅辛那大地震，驟然有十萬人死於非命。

印度歷史上最恐怖的大地震，發生於二百五十多年前，在那一次大地震中，傷者不計，單是死亡的已達三十萬人。一八零五年東印度的溜波奴火山爆發，死亡人數逾五萬六千人。又一九三七年印度加爾各答的一次大地震亦死了三十萬人，成爲近代史上最慘烈的一次大地震。

爪哇和蘇門答臘間的喀拉喀托火山島於一八八三年爆發，在五分鐘後便引起了颶風和海嘯，使三萬六千人一瞬間化爲……內裂。火山爆發時那股壓力非常強烈，相隔三千里外的地方也聽得到，熔漿噴上三十里高。相隔一年後，整個東南部還有餘火從裂開的山腑，從裂端間歇地噴下來。

一七五五年十一月一日上午九時半至十二時，在葡萄牙里斯本連續發生的三次大地震，也是歷史上最慘烈的地震，當時有三萬餘人死亡，沿海波浪滔天，高逾四十英尺，淹掃沿邊三十餘座村落。

美國歷史上一次相當厲害的地震，發生於一九零六年，便是著名的舊金山大地震了。那次大地震，單是舊金山就死了一萬多人，失蹤三萬多人，恰巧颶風突至，使舊金山全市付諸萬劫不復之境，單是烈火也焚燒了三日三夜。

至於我國最嚴重的一次大地震，發生於一五五六年（明朝嘉靖年間）十二月，川陝的關中地帶當時死傷八十多萬人民。一九二零年十二月十六日，甘肅省又發生了一次大地震，受震範圍波及十二省，震區的面積超過四十二萬五千方公里，死亡二十萬人以上。迄今最大的一次地震，是一九五七年在蒙古阿爾泰山東部發生，震度高逾世界紀錄的十一級，當時雖沒有公佈受損和人民死傷的確數，但可以肯定是很慘重。（凌雁寶）

市聲

山川人物

玉京道士卞妹

玉京道人，卞姓，明名妓也，以飽經變故，長齋繡佛。有妹日敏，歸進士申維久，早死，後嫁一貴官，亦不三年而沒，殆紅顏薄命，自古皆然歟。 ・顧鷺・

江南名城無錫，旁臨太湖，素以山水名，泉色秀麗著，有惠山與錫山，名山也。其泥土樹過於妙造，無錫泥人，早已名馳遐邇。惠山祇陀庵的梅林，有玉京道人墓在焉。玉京卞姓，明名妓也，秦淮人，名賽，字雲裝，知書，工小楷，能琴能畫，寄作風枝嬝娜，一落筆，恆罷十餘紙。踰兩年，渡浙江，一時名士歸之……

中人，年十八，遊於吳門，居虎邱，湘簾翠几，地不染塵，見客初不甚酬對，若遇佳賓，則諧謔間作，一座爲之傾倒……自號玉京道人，與梅村學士……

有一個年青的學徒，他在接受職業訓練的時候，醫生認爲他生得太矮，不適合做他所擔任的工作。他因此被辭退，但是工廠裡面三千名機械工人，負起罷工來表示抗議，決定對他公平處理，工人們堅持，老闆屈服了，爲了避免工廠生產停頓，祇有派他一份新的工作——文牘員。

許多個職位都是拒絕矮人擔任的，原因是他們不能夠到工廠的機架或機器的槓桿。……

矮人的煩惱

個子生得特別高的人，會認爲他們有很多煩惱。例如，他們要彎腰然後能夠站在電車或巴士的車廂裡。有些惡作劇的小孩子還會向他們取笑道：「上面是否很冷？」

但是，個子生得矮的人，在這個世界裡所遭遇的煩惱還要多許多倍呢。因爲他生得比別人特別矮，以致成爲一個罪犯的罪名，被判罰款。

……但是矮人也有一種優點，他們會發展一種強烈的自信心。」英國約克郡有一個……五呎二吋高的女子……（丁凡）

蘭花夢

鐵嶺遺民著

第十四回：力盡雄關，合營殉偷壘　身輕大任，聯轡走桑乾

朱老將軍一到，大家止住爭吵，孟昭炎扶着日本指導員過來，他們仍然怒目而視，一句話不說。朱老將軍端詳一下，握手把村田原次郎帶下去，先同解良武夫談話。大廳裡祇剩下孟昭炎同一名翻譯。

朱老將軍微笑說道：「你叫什麼名字，過去在那個學校讀書，到中國有多長時間？」

解良武夫低下眼還是不開口。

朱老將軍笑道：「你不必擔心，有話祇管講，我在日本的朋友多得很，你的老師甚至於校長，可能都有我的熟人，你祇管放心好了，我朱墨卿一生不會騙人的。」

解良武夫一聽這個短衣布鞋的老頭兒竟是朱墨卿，不由得吃了一驚，馬上收拾起倨傲之態，恭恭敬敬答道：「我叫解良武夫，是慶應大學畢業的。」

朱老將軍大笑道：「這樣說來，我不是外人了，你們的校長同我是三十年的老友，教授也有許多是我的熟人。你爲什麼會派到中國來呢？」

解良武夫嘆口氣：「我在學校畢業後，因爲社會失業人多，一時找不到工作，恰好軍部招募青年到滿洲國工作，我就胡里胡塗應募來了。」

朱老將軍說道：「你對目前工作是否滿意呢？」

解良武夫嘆口氣：「心情很矛盾，也很痛苦。」

朱老將軍點點頭：「這就是了，足見你還有一顆善良的心，希望你回到日本後，把你在中國所感到的矛盾與痛苦，告訴日本青年知道。」

解良武夫驚奇道：「老將軍，我還能回日本嗎？」

朱老將軍奇怪道：「你爲什麼不能回日本，是不是怕受軍閥迫害？」

解良武夫搖頭：「我是說，你們怎會放我走？」

朱老將軍笑道：「你又不肯作義勇軍，我留你在這裡幹什麼？」

解良武夫聽到這裡再也忍不住了，掩面大哭起來，哭了十幾分鐘，擦擦眼淚說道：「老將軍你眞是活菩薩，我眼見日軍捉住義勇軍都是用刺刀刺死的。」

朱老將軍正色說道：「我們中國人和日本人不同的地方就在這裡，我們中國人的個性不但以德報德，而且以德報怨，你們日本人則是以怨報德。你是慶應大學畢業生，應該讀過東洋史，歷史上有沒有記載過中國那一件事情對不起日本？可是日本從倭寇騷華以來，五百年間把中國欺侮得太慘了。我是佛教徒，你們日本人也大部份信佛，要記住因果報應之說是一定有的。我敢斷定日本將來必遭惡報，時間也許在十年、二十年，甚至一百年之後，但在佛家看來，祇是一彈指的光陰。因此我誠懇希望你回去勸勸日本人，能少作一點惡，就多積一點福，將來就少遭一點報應。」

解良武夫恍似聽高僧說法，垂手低頭，眼角含滿淚水。

朱老將軍低頭寫了一個手令，向孟昭炎說道：「請那一位日本朋友過來。」

(一〇〇)

半鹹淡地帶

丹尼

今天「立春」，依照節令說，已是「東風解凍」的時候了。東風是否解凍，無關宏旨，東風會否帶來春雨，那才是香港人最關心的事呀！

×

火警頻仍，一日超過三十宗的火警中，召禍的最大原因，一是燃放爆竹，二是電線走火。前者可以不燒爆仗，後者難道取締洋燭麼？

×

港九地區，將普遍裝設停車收費表，有些地區一角可停車六十分鐘，有些地區一角可停車六分鐘，一瓶汽水，有些地方取價三毫，有些地方取價三元，理由相同，享受也相同。

×

日本駐華大使在台北酒會中，盛讚中國文化，比喻中華民國是「古色古香而又壯麗偉大的庭園」，但是一個走到這個庭園的「園丁」，將來返回日本，對於「插花藝術」、「盆栽研究」，將大有心得了。

杜牧

南宮搏著

寶紅

這是近來的轉變，以前，她覺得風塵中流轉，也很有趣，至少，那是多采多姿。但是，當經歷了一些時，又心有所變時，觀念也就變了。她以爲家宅的大門之內，是女人最安全的所在。

「好，我去做姿。」姍姍又伸了一個懶腰，在渺渺的愁恨中發出低吁。

「姊姊，我看你，還身設勁。」

「是呀，不知怎的，身體慵懶洋洋地。」

「那是相思哪！」曼曼悠悠地一笑：「我猜得到，此時的心情，最好是作爲家娘，和小杜在一起，快樂逍遙。」

「那自然——這是好的夢啊。」姍姍並不掩飾自己的心情，纏綿地一笑：「人生，若能和知心的人在一起，尚有何求？」姍稍頓，再接下去：「不過，我不知道我的命運如何，像我們這種人，想好的，往往落空……」

「所以，我打算作十年歌妓，最後，在富水地，或者在長江上賣唱……」

「曼曼，曼曼——」姍姍聽，竭力阻止妹妹。

於是，她們結束了關於自身的談話。

她們又都盡力忘記現實，將自己溶化於紫薇花所，將自己的過去與未來濃縮在一天，博取一天的歡笑。

不久，她們姊妹搭班了。

七

揚州，繁榮的，有趣的，在這個城市中，祇要運氣好，遇到機會，就能發跡。男人和女人，在此地是一樣的。自然，這種繁紛的城市，也很容易使人沉落。偶然一失足，也會萬劫不復——男人和女人，也是一樣。

姍姍和曼曼姊妹，大約是屬於運氣很好的女人，她們進入十里長街，就要到沽目，雖然她們並不怎樣大紅，但是，人人都明白，祇要有好的陪襯，她們會出頭。

自從她們搭班之後，出頭了。以前，十里長街上，知道她們姊妹的人並不多，但在搭班之後，憑了顯密的轉變，她們的名氣本來就很大，加入金罷院中的勢益，可以說，寡無虛夕。見過她們姊妹的人，每一個都加予讚揚。

一個月之後，她們成了十里長街光芒四射的明星，妓院行中有好的，已經接近第一流了。——所謂第一流，是指妓女本身的社會地位和經濟地位，第一流妓女，是不必每日都有酒喝歌的，都有自己的宅第。㉟(八)

沉醉海棠紅

LOLITA　納保高夫原著　南江譯

羅麗妲說得對！不管一路追踪我的人立心如何，總之，被人釘梢，就是一種精神威脅，現在紅色房車既然不再跟着我們，無論如何，我的確是放心得多的。

我們在一間設備簡陋的旅舍過了一宵，這是一個風雨交加，雷電併作的「良宵」，因爲羅麗妲要避害怕，整夜都痴纏着我，這痴纏，自然是給予我無限的恐愛和滿足的。

次日，我們在蘇逸城吃早餐，這個蘇逸城細小得可憐，據說，全城僅有人口一千零一人。

我們現在已抵達瀘薩艾草的草原，四望綠草如茵，微風輕拂，我們足足車行兩天，才越過這碧波千頃，眞可以說是洋洋大觀了。

這兩天來，我都加速行車，我希望能趕及時趕到這邏斯地方，欣賞當地一年一度的盛大的嘉年華會。可惜，我時間計算錯誤，當抵達時，嘉會已於早一天完結了。我們能夠趕得及的，祇是看了一齣蹩脚的歌舞劇，這也是不可多得的機會，我和羅麗妲不知發了多少氣力，才擠得進場，又不知費了多少氣力，才擠得出場，觀衆的擠迫，和悶熱的空氣，的確是容易令人昏厥的。

當我拖着羅麗妲擠出人羣的時候，羅麗妲負氣地對我說：

「我的手臂要折斷了！你這個粗野鬼！」

我小心地扶她上車，低聲說：「親愛的！我萬分抱歉，我的我目！」說時，我俯身要吻她一下，她却機智地把頭垂下來，我祇好改變話題對她說：「剛才你欣賞的那個女子，眞可說是多才多藝了，昨天在舞台裡，我們不是看到她嗎？」其實那些話，我不過是胡謅吧了。

「你眞胡謅得可以！」羅麗妲不耐煩地說：「你常眾的是一個男子呀！他就是那個劇的導演呀！」羅麗妲得意地說：「我對於編劇人閣捻先生，却十分佩服呢！」

「噢！」我故意向她打趣說：「原來你欣賞的却是林士達鋼那個怪物。」

「什麼！」羅麗妲緊張地說：「你說是那個胖子牙醫嗎？眞胡塗！世界上同名同姓的人多着呢！」

爲什麼她對編劇人閣捻特別提出，難道是她認識的嗎？

×××

今天早上，我到郵局候領處走一趟，這是我到一個城鎮的「例行公事」，因爲我要看看有沒有我的郵件，同時，又辦理我的郵件轉遞手續。

……我收到兩封信……但封十分別緻……是寫給她的呢？㊅㊉

新年竹枝詞

輕鬆集

新年又到了香江，如此風光，不可無詩，讓我寫幾首竹枝詞吧：

第一首：「香去香來又一春，香江春色最宜人。天堂自有天堂好，香到天堂好十分！」

此一首是我歌頌香江的春天。香江是「天堂」，固值得歌頌，體貌上也應該歌頌一下的。香江新年之值得歌頌，還有一個原因，諸君——

第二首：「到處春天一樣花，太平山下足繁華。拜年客到談鄉話，……依稀似老家。」

因爲「依稀似老家」，那就值得我們留戀了。「此間樂不思蜀矣」！

第三首：「攞龍長龍又短龍，車如池水人如龍。洋場十里都洋氣，滿得香江處處紅。」

香江平時是熱鬧的，到了新年，更是水洩不通，所以「車如池水」，而不是「流水」。「人如蟲」者，像螞蟻也。本來香江是洋場，但添上了中國字的「揮春」，就充滿了中國新年味了。

第四首：「五路財神路路通，馬房雀局鬥春風。人人都有偏財相，打……」

第五首：「小兒仰手討紅包，酒客稚胸逗玩袋，亂七八糟燃炮竹，……」

這兩首，是說香江一般的過年情景，前一首香江人作風，後一首香江人自由。以此爲特徵，可概其餘。

第六首：「花市花枝滿眼紅，炭箔橘柚學靈豐。休詢此物來何處，一到香江便不同。」

香江許多的年貨來自何處呢？你會明白，獨物與價，有何能已！

第七首：「春聯吉語滿柴扉，藥草今朝分外輝。兩字平安心願了，不須杯酒問鷄肥。」

這一首，是說木屋區雖窮的過年。「平安二字值千金」，此外還有什麼好想呢！

第八首：「算來第一是消災，不盼添丁與發財。但願流年轉好運，歸前買得風車回。」

這年頭，我們流落海隅的人，誰還想到「添丁」呢？至於「發財」，馬票不易入圍，也休想它吧！許多人新年到黃大仙去買個風車，希冀「運轉鴻鈞」，但不知道創造「五羊」的黃初平大仙，靈乎不靈？

第九首：「一年又過一年新，依舊風光滿海濱。幾件寒衣兩磅麵，明朝照舊寄親人。」

我們在香江過了十四個新年了，且不去想它，看看郵局和代寄大陸包裹店門前的又一「春色」吧！

第十首：「竹枝寫罷意徘徊，心事無端苦苦來。但願南國憑妙筆，一朝寫得百花開。」

竹枝寫罷意徘徊，心事無端苦苦來。但願南國憑妙筆，一朝寫得百花開。

新華・豪華・利舞台・樂宮・皇后・皇都・麗聲・普慶・樂聲・大華・麗都・百老滙・快樂

滿座第三十天獻映
美國玉女寶寶 仙杜拉蒂 最新傑作
卜比杜連・龍尊・米芝蓮絲莉
眼福的最佳享受！
岳母教女戲夫 玉女如法製泡 丈夫啼笑皆非
恩愛夫妻應攜手入座
瑰麗彩色
玉女戲夫
片上中文字幕
・是新春的開心菓・保証載笑而歸！

今明最後兩天
派拉蒙公司・特藝七彩・片上中文
貓王 皮禮士利 最新得意傑作
偎紅倚翠
特藝七彩 片上中文
Girls! Girls! Girls!
明晚九時半優先獻映
烽火霸王
尤伯連納・東尼寇蒂斯
利舞台今十二點半春風得意

連日座無虛設 今天請早
觀來看得心驚胆跳
TUNNEL 28
東德逃生記
姬絲汀・高芙曼・鄧梅利 聯合主演
片上中文字幕

今第十二天映
最佳七彩歌舞故事鉅片 歡迎集體定座
名導謝添最新傑作
花兒朵朵
今早十二點 鬼俠

今第十二天映
霍士公司榮譽特獻
威廉荷頓・嘉仙和杜里侯・彭活美・拉法蘭琳 主演
歡喜情緣
THE LION
有緣千里能相會！多情男女有情天！
野獸多而夠生猛，老幼咸宜
今早 樂聲 威震九重天 大華 鐵血柔情

連日爆場
輿論讚揚，觀衆擁護！
製片大家 和路迪斯尼
特藝七彩 片上中文字幕
樂園奇遇記
Walt Disney
Babes in Toyland
擒拿惡魔，玩具大進軍！搶救嬌娃，玩具大衝鋒！

港九首輪影院聯合廣告

樂都・黃金・京華
三院今天獻映四場
花園錦簇
再破紀錄
林黛 陳厚 領銜主演
導演：陶秦
歷年來最賣座影片 新春
SHAW SCOPE

樂聲・大華
快將獻映
在美國無綫電城音樂堂（世界最大影院）上演，打破歷年收入紀錄！
霍士公司 轟動影壇 文藝巨片
冷暖心聲冷暖情
特藝七彩 片上中文
笑中有淚・淚中有笑
GIGOT
一個不平凡的故事！一部不平凡的電影！
積奇基理遜
戴嘉恩娜
・聯合主演・

各地通訊

廣東中共公開承認 反共分子極活躍
去年破壞活動較過去頻繁

【中央社訊】中共公開承認來自海陸公的反共武裝游擊隊及潛伏在大陸的反共志士，在去年加緊破壞活動中，以粵省的情況最為嚴重。這是中共「新華社」奉命報導廣東各地被選為「五好民兵」的民兵公安人員的事跡時所透露的事實。該社說，反共分子在過去一年中，對廣東的騷擾和破壞活動，較任何一年為頻繁，活動的範圍也較前擴大，從沿海到內陸，不論城鄉，均有反共分子潛伏活動。

反對要求團員起模範作用 共青團員汪哲被圍剿

【本報訊】「中共青年團」機關刊——「中國青年」半月刊，最近接連三期發表了許多篇關於「怎樣看待起模範作用的問題」的文章，一致「圍剿」一個名叫汪哲的「共青團員」，企圖發生點「斬雞嚇猴」的兆頭作用。[illegible]

大陸農業生產 困難重重
中共企圖設法補救 召開農業科技會議

【中央社訊】[illegible]

台當局採各項措施 增加糧食生產量
——本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】台灣省人口，依據五十一年十月底調查，已達一千一百四十三萬餘人。糧食專家指出：台灣每年仍以百分之三以上的增率迅速增加，食米與一般消費物資的需要，亦與年俱增，而一部份消費物資，須自海外輸入者，[illegible]

全港獨一 日本痔科 「無痛新法」首創人：苗樂天痔科遷址通告 各界人士
新遷診所▷九龍旺角彌敦道六五四號利威大廈（百老滙戲院對面滙豐銀行右邊金菊園樓上）由二樓乘右邊電梯按5字電話：八四二二四二◁

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

五聯大樓　五豐樓　五昌樓　五聯置業公司
舖位出賣
總發售處 南海公司　昌興置業有限公司
半山尾洋樓　青山大樓　桂林大樓
灣瓜土 售出樓宇舖位 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589
唐樓平售
忠信大廈　調大洋樓分層出售　忠信置業公司
興祥大樓　大興唐樓　金興大廈
恒興建築公司新樓出售
旺舖出售　唐樓出售　大角咀道　啟明街　通菜街
利成置業有限公司
章記
巴富街花園洋樓
石屋租售
均益有限公司
萬能角鋼　修理咪咪度　黃掌原
搜購玩具　誠徵女友　港澳台灣　什貨店讓　農場工廠
百德新街　大埔靚樓分層出售
朱廣蘭
增你智 美國名廠助聽器 她的聽覺已恢復
瑞香園　平靚舊車　全新割價　北角幸福　澳門旺舖　大房分租　旺舖全間　新樓招租　衣廠招租
幼稚小學寄宿　建築人員　英語發音學　建築設計　招寄宿生　英文字典　識英字
國幼稚園暨中文學校 英文會話班
遺失聲明　工廠分租　千尺大層
聘女教師　英文教師　招請後生　聘請會計　招請車工　聘女教師　中小寄宿　日文　數學　英文　達爾文
國際　至善學校　流行英語　精勤數學
領福慰金　調換徵收　尤中工啟事　承頂傢俬　聘請　聘女教師　誠聘教員　請收銀員
買屋聲明　尋父尋哥　西區事務所　番禺同鄉會　結束啟事
日本針灸氣功療法 余志文遷址
敬告華商　買賣樓聲明　尋兄啟事
無痛骨駁丹 每天藥費四元
風濕科　傷科　骨科　胡雨蛟　健胸隆鼻　婦科 王碧華
潘柏 痔瘻
葉芳友 專理 婦科
梁耀文　久咳哮喘　朱智卿 婦科　唐玉霞　月事
久咳哮喘　史達生　洪冠洲　容潔梅　蟲病　頸癧　姚天賜 痔瘻
腦　皮膚　瘡科　李冰妍 婦科　鼻耳　許彬　外皮　尿病　梁鳳鳴 婦科
陳劍秋 癬　尿病風濕　梁愛華 婦科　熊尊爵 痔瘡痔瘻